

YAESU

The radio

FT-891

Manuel d'utilisation

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR HF/50 MHz

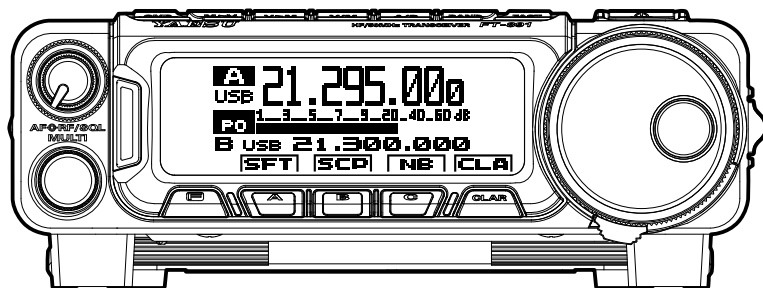


Table des matières

Introduction	1	Instructions d'utilisation 1	32
Précautions de sécurité	2	Verrouillage du bouton DIAL.....	32
Accessoires et options	5	NB (Suppresseur de bruit) (modes SSB/CW/RTTY/DATA/AM)	32
Accessoires fournis	5	Instructions d'utilisation 2	33
Accessoires en option	5	Clarifier (Décale la fréquence de réception dans le mode SSB/CW).....	33
Installation de la radio	6	Instructions d'utilisation 3	34
Considérations sur l'antenne	6	Fonctionnement IF SHIFT (modes SSB/CW/RTTY/DATA).....	34
A propos du câble coaxial.....	6	Instructions d'utilisation 4	35
Branchement de l'antenne et des câbles d'alimentation.....	6	Indicateurs	35
Précautions importantes relatives à l'utilisation de la radio mobile	6	VOX	35
Précautions pendant l'installation	7	Processeur vocal	35
Installation de l'antenne	7	Égaliseur paramétrique	35
Installation du boîtier principal	8	Scope	36
Installation du panneau avant.....	8	Trafic sur bande des 60 mètres (5 MHz) (version américaine et britannique seulement) ... 37	
Lieu d'installation en cas d'utilisation dans une unité mobile	8	Fonctionnement de la mémoire	38
Branchement de l'antenne et des câbles d'alimentation.....	9	Mémoire normale.....	38
A propos de l'antenne	9	Mémoire Split.....	38
Avant de commencer	10	Désignation d'un canal mémoire	38
Installation du microphone.....	10	Groupes de mémoire.....	38
MH-31A&J boutons microphone	11	Rappel des canaux mémoire.....	39
Interrupteurs et connecteurs du tableau de commande	12	Déplacement des données de mémoire vers le registre VFO-A.....	39
Réglage du couple du bouton d'accord principal DIAL.....	12	Effacement des données des canaux de mémoire	40
Support de la station de base	13	Rétablissement des données des canaux mémoire	40
Réinitialisation du microprocesseur	14	Opération de balayage	41
Réinitialisation totale.....	14	Balayage VFO	41
Réinitialisation des mémoires (seulement)	14	Options de reprise de balayage.....	41
Réinitialisation des fonctions	15	Balayage de mémoire.....	42
Réglage des paramètres d'affichage	16	Options de reprise de balayage.....	42
Contraste de l'affichage	16	Balayage de mémoires programmables (PMS).....	42
Diminution de l'éclairage de l'écran	16	Fonctionnement en mode CW	43
Commandes et interrupteurs en façade	17	Émission (mode CW).....	43
A propos de l'afficheur	23	Réglage de la temporisation CW	43
A propos du panneau arrière	24	Réglage du volume audio de l'effet local	43
Pour commencer à utiliser votre émetteur-récepteur	27	Réglage de la vitesse du manipulateur	43
Allumer et éteindre l'émetteur-récepteur	27	Modes de configuration	44
Réglage du volume audio	27	Affichage des modes de configuration	44
Sélection de la bande et du mode de fonctionnement	27	Utilisez des modes de configuration	44
Configuration de la fréquence de fonctionnement	28	Modification de la fonction attribuée aux touches [A]/[B]/[C].....	45
Changement rapide de fréquence vers le haut et vers le bas avec le bouton MULTI	28	FUNCTION-1.....	46
Utilisation des touches UP/DWN du micro à main MH-31A&J fourni	29	FUNCTION-2.....	47
Sélection de mode.....	29	CONFIGURATION CW	48
Émission (mode SSB/AM/FM).....	30	CONFIGURATION FM.....	49
QMB (banque de mémoire rapide) canaux	31	CONFIGURATION REC	50
Enregistrement du canal QMB.....	31	CONFIGURATION ATAS	50
Rappel de canal QMB.....	31	Mode Menu	51
Suppression des données QMB.....	31	Spécifications	56

Le FT-891 est un émetteur-récepteur mobile/portatif, multi-mode, multi-bande, robuste et innovant, destiné à l'utilisation sur les bandes radioamateurs HF/50 MHz. Fournissant une couverture de bandes de 160 - 6 mètres, le FT-891 inclut le fonctionnement dans les modes SSB, CW et FM, et offre les performances les plus complètes disponibles pour les opérations mobiles et de terrain.

Conçu pour de haute performance, l'émetteur-récepteur FT-891 a une puissance de sortie de 100 watts sur les bandes 160 à 6 mètres.

L'afficheur fournit des indications sous forme de graphique à barres de: puissance de sortie, tension ALC, SWR, niveau de compression du processeur vocal, courant de drain d'étage final FET, et force du signal. Il inclut aussi plusieurs icônes d'état de fonctionnement, ainsi que l'affichage des fonctions pour les trois touches de fonction (**[A]**, **[B]**, et **[C]**).

De nombreuses fonctions avancées incluses dans le FT-891 ont été anciennement incorporées uniquement dans les émetteurs-récepteurs avec une station de base importante. Celles-ci comprennent :

- Fonctionnement en fréquence Split avec les doubles VFO
- Traitement des signaux numériques (IF SHIFT, IF WIDTH, CONTOUR, IF NOTCH, réduction de bruit, Auto-Notch)
- Fonctionnement du clarifieur SSB permettant le réglage du décalage de la fréquence de réception en mode SSB.
- Suppresseur de bruit IF
- Sélection AGC rapide/moyenne/lente
- Réglage du gain RF et du silencieux
- IPO (optimisation du point d'interception) et atténuateur frontal du récepteur
- Réception diffusion AM
- VOX
- Manipulateur électronique incorporé avec mémoire et mode balise
- Intervalle CW réglable
- Analyse du spectre de fréquence
- 99 mémoires et mémoires à bande limitée
- Libellé alphanumérique des mémoires
- Fonctions extinction automatique (APO) et temporisation (TOT)
- Interface ordinateur

Nous insistons pour que vous lisiez ce manuel et également le manuel avancé (disponible par téléchargement sur le site web Yaesu) dans sa totalité pour comprendre parfaitement les capacités remarquables de ce nouvel émetteur-récepteur FT-891.

Consignes de sécurité

Notez que la société n'assumera aucune responsabilité en cas de dommages subis par le client ou par des tiers pendant l'utilisation de ce produit, ou en cas de défaillances et d'anomalies se produisant pendant l'utilisation ou la mauvaise utilisation de ce produit, sauf disposition contraire de la loi.

Type et signification des marquages.

Type et signification des marquages



DANGER

Ce symbole indique un risque de mort ou de blessure grave pour l'utilisateur et les personnes à proximité, lorsque ces instructions sont ignorées et que le produit n'est pas manipulé correctement.



AVERTISSEMENT

Ce symbole indique un risque de mort ou de blessure grave pour l'utilisateur et les personnes à proximité, lorsque ces instructions sont ignorées et que le produit n'est pas manipulé correctement.




ATTENTION

Ce symbole indique un risque d'invalidité physique ou d'invalidité subie par l'utilisateur et les personnes à proximité lorsque ces instructions sont ignorées et que le produit n'est pas utilisé correctement.


Type et signification des symboles



Actions interdites qui ne doivent pas être effectuées pour utiliser la radio en toute sécurité.

Par exemple,  signifie que le démontage est interdit.



Consignes à respecter pour utiliser la radio en toute sécurité. Par exemple,  signifie que l'alimentation électrique doit être débranchée.



DANGER



Ne pas utiliser l'appareil dans « des régions ou dans des aéronefs et des véhicules où son utilisation est interdite » (tels que les hôpitaux et les avions).

Son utilisation peut avoir un impact sur les appareils électroniques et médicaux.



Ne pas utiliser ce produit en conduisant une voiture ou une moto. Son utilisation peut provoquer des accidents.

Toujours arrêter le véhicule dans un endroit sûr avant l'utilisation si l'appareil doit être utilisé par le conducteur.



Ne pas utiliser l'appareil en cas d'émission de gaz inflammables.

Cela peut entraîner un incendie ou une explosion.



Ne pas émettre dans des endroits bondés par égard pour les personnes équipées d'appareils médicaux tels que des pacemakers.

Les ondes électromagnétiques de la radio peuvent affecter l'appareil médical et entraîner des accidents causés par un mauvais fonctionnement.



Ne jamais toucher l'antenne pendant la transmission.

Cela peut entraîner des blessures, un choc électrique et la défaillance du matériel.



Si une alarme se déclenche lorsque l'antenne est branchée, couper immédiatement l'alimentation de la radio et débrancher l'antenne externe de la radio.

Dans le cas contraire, un incendie, un choc électrique ou une défaillance du matériel peuvent se produire.



Ne pas toucher les éventuelles fuites de liquide de l'écran LCD à mains nues.

Des brûlures chimiques peuvent se produire si le liquide entre en contact avec la peau ou pénètre dans les yeux. Dans ce cas, contacter immédiatement un médecin.



AVERTISSEMENT



Ne pas utiliser de tensions différentes de la tension d'alimentation spécifiée.
Cela peut entraîner un incendie ou un choc électrique.



Ne pas émettre en continu pendant des périodes prolongées.
La température du boîtier principal risque d'augmenter et de provoquer des brûlures et des défaillances dues à la surchauffe.



Ne pas démonter ou modifier l'appareil.
Cela peut entraîner des blessures, un choc électrique et la défaillance du matériel.



Ne pas manipuler la fiche et le connecteur électrique, etc. avec des mains mouillées. Ne pas brancher ou débrancher la fiche d'alimentation avec des mains mouillées.
Cela peut entraîner des blessures, une fuite de liquide, un choc électrique et une défaillance du matériel.



En cas d'émission de fumée ou d'odeurs étranges de la radio, couper l'alimentation et débrancher le cordon d'alimentation de la prise.
Cela peut entraîner un incendie, une fuite de liquide, une surchauffe, des détériorations, une inflammation et la défaillance du matériel. Contacter l'assistance clientèle radioamateur de notre entreprise ou le détaillant chez qui l'appareil a été acheté.



Maintenir la propreté des broches des fiches d'alimentation et des zones voisines en toutes circonstances.
Cela peut entraîner un incendie, une fuite de liquide, une surchauffe, une rupture, une inflammation, etc.



Débrancher le cordon d'alimentation et les câbles de connexion avant d'incorporer des éléments vendus séparément ou de remplacer le fusible.
Cela peut entraîner un incendie, un choc électrique et la défaillance du matériel.



Ne jamais couper le porte-fusible du cordon d'alimentation c.c.
Cela peut causer un court-circuit et entraîner une inflammation et un incendie.



Ne pas utiliser de fusibles différents des fusibles spécifiés.
Cela risque d'entraîner un incendie et la défaillance du matériel.



Ne pas laisser d'objets métalliques tels que des fils et de l'eau pénétrer dans l'appareil.
Cela peut entraîner un incendie, un choc électrique et la défaillance du matériel.



Ne pas placer l'appareil dans des lieux devenant facilement humides (ex. à côté d'humidificateurs).
Cela peut entraîner un incendie, un choc électrique et la défaillance du matériel.



Lors du branchement d'un cordon d'alimentation c.c., faire attention de ne pas mélanger les polarités positive et négative.
Cela peut entraîner un incendie, un choc électrique et la défaillance du matériel.



Ne pas utiliser pas de cordons d'alimentation c.c. différents du cordon fourni ou spécifié.
Cela peut entraîner un incendie, un choc électrique et la défaillance du matériel.



Éviter de plier, tordre, tirer, chauffer et modifier le cordon d'alimentation et les câbles de connexion de manière excessive.
Cela risque de couper ou d'endommager les câbles et de causer un incendie, un choc électrique et la défaillance du matériel.



Ne pas tirer sur le câble pour brancher et débrancher le cordon d'alimentation et les câbles de connexion.
Maintenir la fiche ou le connecteur pour les débrancher. Dans le cas contraire, un incendie, un choc électrique ou une défaillance du matériel peuvent se produire.



Éviter d'utiliser des casques et des écouteurs à un volume élevé.
Une exposition continue aux volumes élevés peut entraîner des troubles de l'audition.



Ne pas utiliser l'appareil si le cordon et les câbles de connexion sont endommagés et lorsque le connecteur d'alimentation c.c. n'est pas fermement branché.
Contacter l'assistance clientèle radioamateur de notre entreprise ou le détaillant chez qui l'appareil a été acheté car cela peut entraîner un incendie, un choc électrique et la défaillance du matériel.



Suivre les instructions fournies pour installer les éléments vendus séparément et pour remplacer le fusible.
Cela peut entraîner un incendie, un choc électrique et la défaillance du matériel.



Ne pas utiliser l'appareil lorsque l'alarme se déclenche.
Pour des raisons de sécurité, débrancher de la prise c.a. la fiche d'alimentation de l'équipement d'alimentation c.c. raccordé à l'appareil. Ne jamais toucher l'antenne. Cela peut entraîner un incendie, un choc électrique et la défaillance du matériel en cas d'orage.

ATTENTION



Ne pas placer l'appareil à proximité d'un dispositif de chauffage ou dans un lieu exposé à la lumière solaire directe.

Cela peut entraîner une déformation et une décoloration.



Ne pas placer l'appareil dans un lieu contenant un niveau élevé de poussière et d'humidité.

Cela risque d'entraîner un incendie et la défaillance du matériel.



Rester aussi loin que possible de l'antenne pendant l'émission.

Une exposition prolongée au rayonnement électromagnétique peut avoir un effet nocif sur le corps humain.



Ne pas essuyer le boîtier avec du diluant ou du benzène, etc.

Utiliser un chiffon doux et sec pour éliminer les taches du boîtier.



Maintenir hors de la portée des enfants.

Dans le cas contraire, les enfants risquent de se blesser.



Ne pas placer d'objets lourds sur le cordon d'alimentation et les câbles de connexion.

Cela peut endommager le cordon et les câbles d'alimentation et causer un incendie et un choc électrique.



Ne pas émettre à proximité d'un téléviseur et d'une radio.

Cela peut causer des interférences électromagnétiques.



Ne pas utiliser de produits en option différents de ceux spécifiés par notre entreprise.

Dans le cas contraire, une défaillance du matériel peut se produire.



Si l'équipement est utilisé dans un véhicule hybride ou à économie de carburant, se renseigner auprès du constructeur avant l'utilisation.

Il est possible que l'appareil ne puisse pas recevoir les émissions normalement en raison des bruits des dispositifs électriques (onduleurs, etc.) installés dans le véhicule.



Pour des raisons de sécurité, couper l'alimentation et débrancher le cordon d'alimentation c.c. du connecteur c.c. lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

Dans le cas contraire, cela peut entraîner un incendie et une surchauffe.



Ne pas lancer l'appareil ou le soumettre à des forces de choc élevées.

Cela peut entraîner une défaillance du matériel.



Ne pas placer l'appareil à proximité de cartes magnétiques et de cassettes vidéo.

Les données de la carte et de la cassette, etc. risquent d'être effacées.



Ne pas régler le volume trop haut pendant l'utilisation d'un casque ou d'écouteurs.

Cela peut entraîner des troubles de l'audition.



Ne pas placer l'appareil sur une surface instable ou inclinée, ou dans un lieu exposé à de fortes vibrations.

L'appareil peut se renverser ou tomber et causer un incendie, des blessures et la défaillance du matériel.



Ne pas se tenir debout sur l'appareil, ne pas placer d'objets lourds dessus et ne pas introduire d'objets à l'intérieur.

Dans le cas contraire, une défaillance du matériel peut se produire.



Ne pas utiliser un micro différent des modèles spécifiés pour brancher un micro à l'appareil.

Dans le cas contraire, une défaillance du matériel peut se produire.



Ne pas toucher les pièces qui irradient de la chaleur.

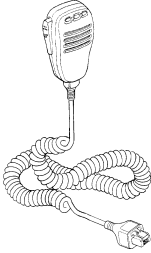
Après une utilisation pendant une période prolongée, la température des pièces irradiant de la chaleur augmente et peut causer des brûlures au toucher.



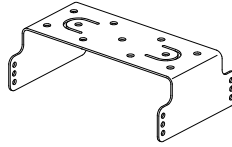
Ne pas ouvrir le boîtier de l'appareil sauf pour remplacer le fusible ou pour installer des éléments vendus séparément.

Cela peut entraîner des blessures, un choc électrique et la défaillance du matériel.

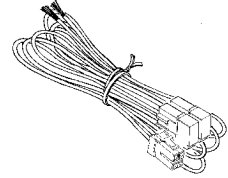
Accessoires fournis



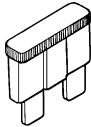
Microphone
MH-31A8J



Support de montage mobile
MMB-82
(jeu de vis de fixation)



Câble d'alimentation c.c.
avec fusible



Fusible de rechange (25 A)

Manuel d'utilisation

Manuel de référence rapide

Fiche de garantie

Accessoires en option

MH-31A8J	Microphone
MH-36E8J	DTMF Microphone
M-1	Microphone de référence
MD-200A8X	Micro de bureau Ultra-Haute-Fidélité
MD-100A8X	Micro de bureau
MLS-100	Haut-parleur extérieur haute puissance
YH-77STA	Écouteurs stéréo légers
VL-1000/VP-1000	Amplificateur linéaire/Alimentation CA
FC-40	Coupleur automatique d'antenne externe
FC-50	Coupleur automatique d'antenne externe
ATAS-120A	Antenne à syntonisation active (Type automatique)
ATAS-25	Antenne à syntonisation active (Type manuel)
ATBK-100	Kit de base d'antenne
FH-2	Clavier de commande à distance
YSK-891	Kit de séparation
MMB-82	Support mobile
SCU-17	Interface USB
CT-58	Câble de connexion d'amplificateur linéaire VL-1000
CT-39A	Câble de transmission de paquet

Installation de la radio

Considérations sur l'antenne

Le FT-891 est conçu pour une impédance résistive de 50 Ohms aux fréquences radioamateur.

Sélectionnez l'antenne correcte (antenne bipolaire, antenne YAGI, antenne quad cubique, etc.) adaptée au fonctionnement et aux bandes choisies.

Assemblez l'antenne et le câble coaxial, ou utilisez un coupleur d'antenne adapté pour maintenir l'impédance fournie au connecteur d'antenne du FT-891 pour un SWR de 1,5 ou moins. Une préparation attentive de l'antenne et/ou du coupleur permet des performances optimales et protège l'émetteur-récepteur contre les détériorations.

Des tensions élevées peuvent être présentes sur l'antenne; installez-la de sorte qu'elle soit difficile à toucher pendant le fonctionnement.

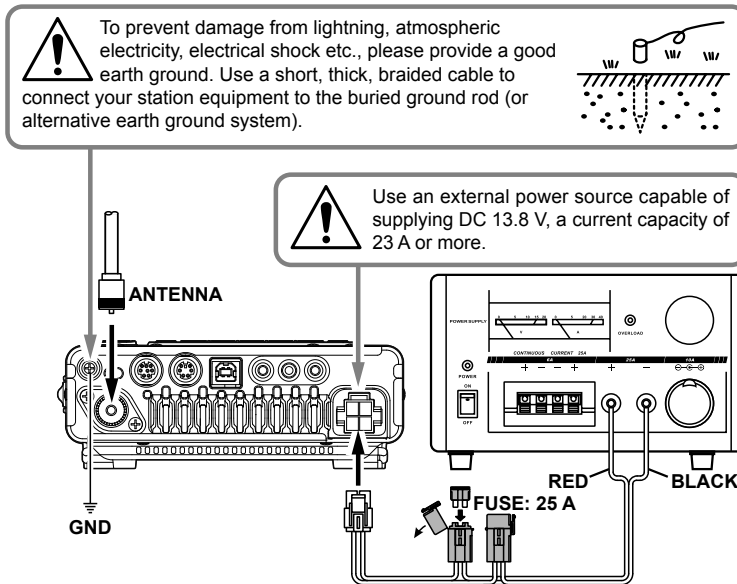
- Créez une boucle (mou) dans le câble coaxial juste au-dessous de l'antenne et fixez-le de sorte que le poids du câble ne tire pas sur l'antenne ou le connecteur.
- Installez l'antenne en tenant compte des supports de fixation et de la position des fils de retenue, de sorte que l'antenne ne tombe pas ou ne soit emportée par des vents violents.

A propos du câble coaxial

Utilisez un câble coaxial de 50 Ohms de première qualité pour l'alimentation de l'émetteur-récepteur FT-891.

Branchement de l'antenne et des câbles d'alimentation

Suivez le détail de l'illustration relative au branchement correct des câbles coaxiaux de l'antenne.



Précautions importantes relatives à l'utilisation de la radio mobile

- L'utilisation d'un ruban ou d'un revêtement de protection est recommandée pour protéger le câblage et le cordon d'alimentation à l'intérieur du véhicule.
- Lorsque l'appareil est installé dans un véhicule, placez la radio, l'antenne, le câble coaxial, etc. à une distance minimum de 20 cm (8 pouces) des systèmes de commande suivant:
 - Liés au moteur : Équipement d'injection et commande du moteur
 - Liés à la transmission : Transmission et commande électronique 4RM
 - Autres : ECS/EPS/ABS/ETACS/Climatisation automatique/Commande chauffage automatique/Capteur G

- Installez l'antenne et le câble coaxial loin de l'unité de commande et du faisceau de câblage. Acheminez tous les câbles de sorte qu'ils ne gênent ni le conducteur ni les passagers. Ne placez jamais l'équipement dans un endroit où il peut présenter un danger pour les passagers, où il peut interférer avec la conduite ou limiter le champ de vision du conducteur.
- N'installez pas d'appareil dans un endroit qui pourrait gêner le fonctionnement correct des airbags.
- Après avoir installé la radio, vérifiez que le témoin de frein, les phares, les clignotants, les essuie-glace, etc. fonctionnent normalement avec la radio allumée.
- Restez concentré sur la conduite. Ne manipulez pas les commandes de la radio et ne regardez pas la radio pendant que vous conduisez. Arrêtez le véhicule dans un lieu sûr avant d'utiliser les commandes de la radio ou de regarder l'afficheur.
- Ne conduisez pas le véhicule si vous n'entendez pas les bruits extérieurs nécessaires à une conduite sans danger. La plupart des territoires et des régions interdisent l'utilisation d'écouteurs et de casques pendant la conduite.
- Si le fonctionnement de l'émetteur radio semble avoir des effets anormaux sur l'appareil de commande du véhicule, arrêtez le moteur, coupez l'alimentation de l'émetteur-récepteur et débranchez le cordon d'alimentation. Résolez le problème avant de continuer à utiliser le matériel radio.
- Si la radio est utilisée dans une voiture électrique ou hybride, le récepteur peut subir de fortes interférences RF et du bruit provenant des onduleurs qui sont intégrés au véhicule électrique.

Précautions pendant l'installation

Notez les points suivants pendant l'installation de cette radio.

- N'installez pas la radio dans un endroit soumis à des vibrations extrêmes, de la poussière, une humidité excessive ou des températures élevées, où exposé à la lumière solaire directe.
- Installez la radio dans un lieu bien aéré, en évitant d'obstruer la sortie de chaleur car le dissipateur thermique devient chaud pendant des émissions répétées.

Installation de l'antenne

- Assurez-vous que la base de l'antenne est solidement fixée.
- Assurez-vous que la base de l'antenne est correctement reliée à la masse sur la carrosserie du véhicule.
- Évitez d'acheminer le câble coaxial fourni avec un câble d'antenne de véhicule commercial.
- Ne placez pas le câble coaxial ou les connecteurs à l'intérieur du véhicule, là où l'eau de pluie ou l'humidité peuvent pénétrer.

Installation de la radio

Installation du boîtier principal

Installez le boîtier principal au moyen du support MMB-82 fourni.

- ❑ N'installez pas le FT-891 dans un endroit exposé à des vibrations intenses.
- ❑ Fixez solidement le support avec les vis fournies, de sorte à ce qu'il ne se desserre pas.

1. Trous dans les emplacements où le support doit être monté

Percez quatre trous de 6 mm de diamètre là où le support doit être installé, en faisant correspondre les positions des trous de boulonnage du support.

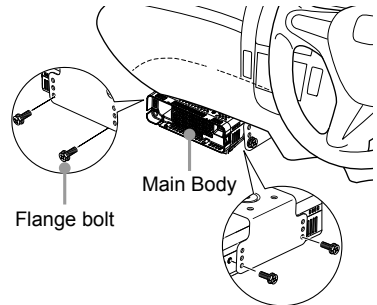
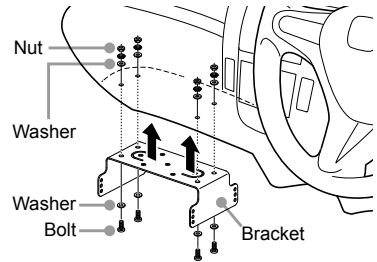
2. Fixation du support

Utilisez les boulons, les écrous et les rondelles fournis.

3. Fixez l'émetteur-récepteur sur le support

Utilisez les boulons à embase fournis, comme indiqué dans le schéma.

- ❑ L'angle de montage peut être modifié en fonction de la position de fixation des boulons.



Installation du panneau avant

Lieu d'installation en cas d'utilisation dans une unité mobile

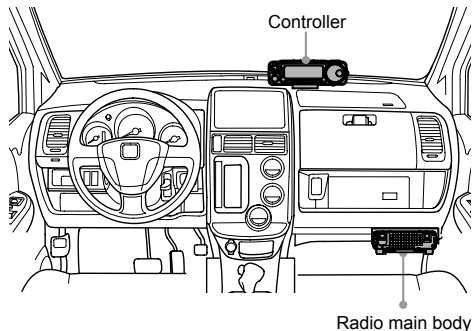
Panneau avant

Il est recommandé d'installer le panneau avant sur le tableau de bord du véhicule.

Boîtier principal

Il est recommandé d'installer le boîtier principal sous le tableau de bord.

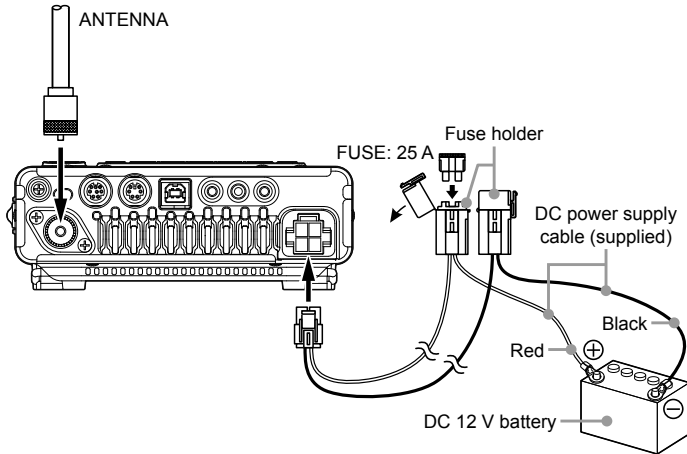
- ❑ N'installez pas le panneau avant, l'émetteur-récepteur ou les câbles à proximité des airbags. En cas d'urgence, l'émetteur-récepteur peut interférer avec le déploiement des airbags et causer des accidents et des blessures. Les câbles peuvent aussi causer un mauvais fonctionnement des airbags.



Branchement de l'antenne et des câbles d'alimentation

Suivez les indications de l'illustration relative au raccordement correct des câbles coaxiaux d'antenne et du câble d'alimentation CC.

Un courant élevé est transporté pendant les émissions. Le câble d'alimentation c.c. doit être branché directement à la batterie du véhicule de 12 V à masse négative.



- Utilisez l'émetteur-récepteur dans un véhicule uniquement avec un système c.c. de 12V à masse négative, où le pôle moins (-) de la batterie est relié à la carrosserie du véhicule.
- Ne branchez pas la radio à la batterie 24V d'un gros véhicule.
- N'utilisez pas un câble d'alimentation c.c. différent de celui fourni ou spécifié.
- Un courant élevé est transporté pendant les émissions; n'utilisez pas le connecteur de l'allume-cigares à l'intérieur du véhicule comme source d'alimentation.



Une tension RF élevée est présente dans la section TX RF de l'émetteur-récepteur pendant l'émission.

Absolument! Ne touchez pas la section TX RF pendant l'émission



Des dommages permanents peuvent être causés par l'application d'une tension d'alimentation incorrecte ou d'une tension à polarité inverse au FT-891. La garantie limitée de cet émetteur-récepteur ne couvre pas les dommages causés par l'application de tension c.a., de tension c.c. à polarité inverse ou de tension c.c. hors des limites spécifiées de $13,8V \pm 15\%$. Lors du remplacement de fusibles, veillez à utiliser un fusible de calibre correct. Le FT-891 nécessite un fusible à lame de 25 A.

A propos de l'antenne

Le FT-891 est conçu pour une impédance résistive de 50 Ohms aux fréquences radioamateur.

Sélectionnez l'antenne correcte, adaptée au fonctionnement et aux bandes choisies. Maintenez l'impédance fournie au connecteur d'antenne du FT-891 pour un SWR de 1,5 ou moins.

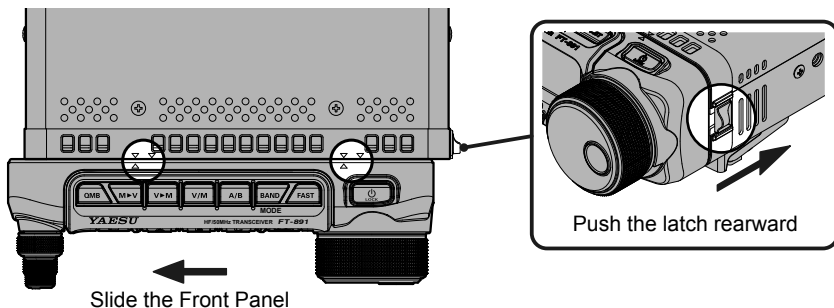
Une préparation attentive de l'antenne et/ou du coupleur permet des performances optimales et protège l'émetteur-récepteur contre les détériorations.

Des tensions élevées peuvent être présentes sur l'antenne; installez-la de sorte qu'elle soit difficile à toucher pendant le fonctionnement.

Avant de commencer

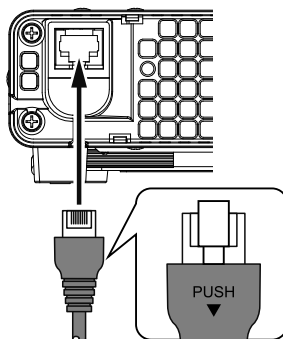
Installation du microphone

1. Pour séparer le panneau avant, poussez avec le pouce, légèrement vers l'arrière, le loquet droit du panneau, et ensuite faites glisser le panneau avant vers la gauche et séparez-le de l'émetteur-récepteur.

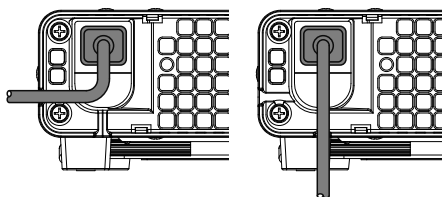


2. Insérez la fiche du microphone dans la prise jack encastrée sur l'émetteur-récepteur comme indiqué sur la figure.

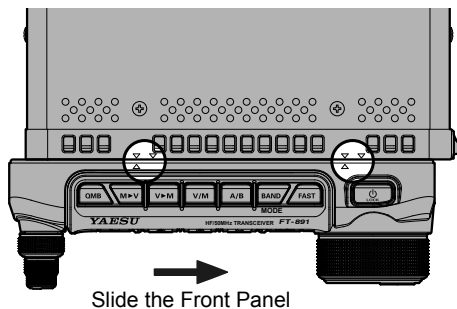
NOTE : Pour débrancher le micro, tirez sur le câble tout en appuyant sur le loquet du connecteur.



3. Le câble du microphone peut être positionné de sorte à sortir par le côté ou le fond de l'émetteur-récepteur. Il suffit d'acheminer le câble dans le chemin de câble approprié, comme indiqué dans l'illustration.



4. Installez le panneau avant en le faisant coulisser à la position indiquée ; vous entendrez un « déclic » lorsque le panneau se verrouille en place.



MH-31A8J boutons microphone

① Interrupteur PTT

Commute les modes émission/réception.

Appuyez pour émettre et relâchez pour recevoir.

② Touche DWN

Appuyez sur la touche **DWN** (vers le bas) pour balayer la fréquence vers le bas.

③ Touche FST

Modifie l'intervalle de fréquence, cette touche fonctionne comme la touche **[FAST]** sur le panneau supérieur de l'émetteur-récepteur.

④ Touche UP

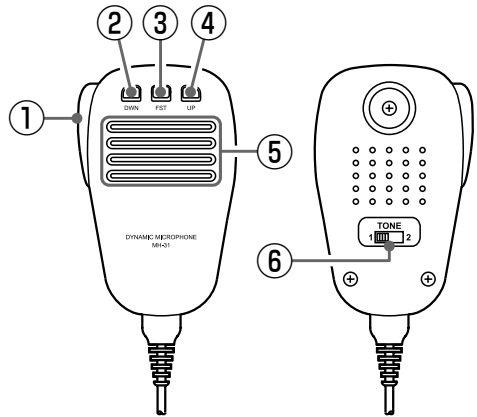
Appuyez sur la touche **UP** (vers le haut) pour balayer la fréquence vers le haut.

⑤ Micro

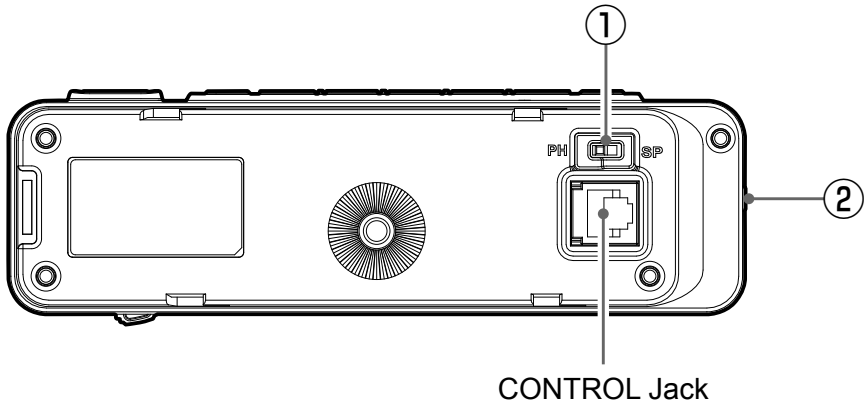
Parlez dans le microphone avec une tonalité de voix normale, avec le micro à 5 cm de votre bouche.

⑥ Interrupteur TONE

Modifie la qualité du son émis. Faites glisser le commutateur sur la position 1 pour obtenir une émission audio uniforme, faites-le glisser sur la position 2 pour amplifier l'émission audio.



Interrupteurs et connecteurs du tableau de commande

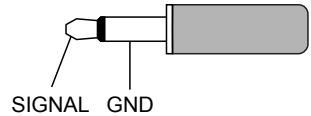


① Commutateur SP-PH

Si vous utilisez des écouteurs avec cet émetteur-récepteur, déplacez ce commutateur sur la position PH avant de brancher les écouteurs dans la prise jack SP/PH pour ne pas provoquer de lésion de vos oreilles.

② Prise jack SP/PH

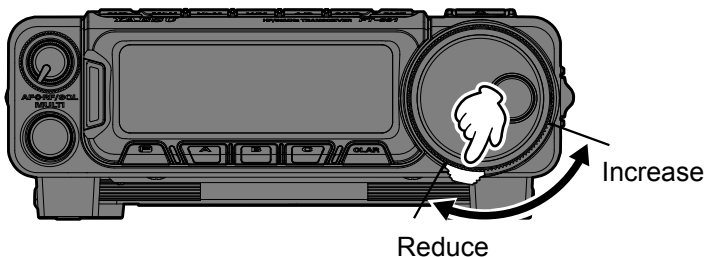
Cette prise jack de à 2 broches de 3,5 mm fournit une sortie audio réglable pour un haut-parleur extérieur (impédance de $4 \Omega \sim 16 \Omega$) ou des écouteurs. Le niveau audio varie en fonction du réglage du bouton AF en façade.



Note importante : Lorsqu'une fiche d'écouteur est insérée dans cette prise jack, le commutateur SP-PH (se trouvant à l'arrière du panneau avant) DOIT ÊTRE mis sur la position PH pour ne pas provoquer de lésion de vos oreilles.

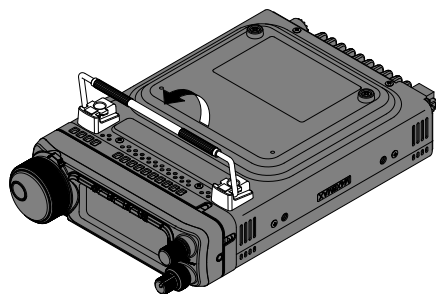
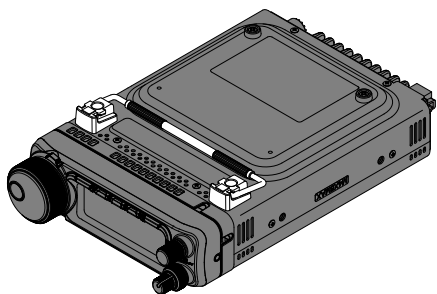
Réglage du couple du bouton DIAL d'accord principal

Le couple (résistance) du bouton **DIAL** d'accord principal peut être réglé selon vos préférences. Faites glisser le levier dans le sens horaire pour réduire la résistance ou dans le sens antihoraire pour l'augmenter.



Support inclinable du poste de base

Le support robuste à la base de l'émetteur-récepteur permet de l'incliner vers le haut pour améliorer la visibilité. Il suffit de replier le support vers l'avant pour relever l'avant de l'émetteur-récepteur, et de replier contre le boîtier inférieur pour abaisser l'avant du FT-891.

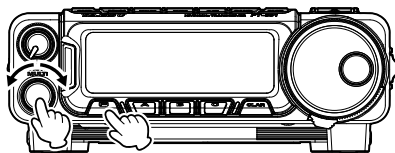


Réinitialisation du microprocesseur

Réinitialisation totale

Suivez cette procédure pour rétablir tous les paramètres à leurs valeurs par défaut. Toutes les mémoires seront effacées par cette procédure.

1. Appuyez sur touche ⑪ [F] pendant une seconde pour activer le mode Menu.
2. Tournez le bouton ⑰ **MULTI** pour sélectionner mode Menu "17-01 [RESET]".
3. Appuyez sur le bouton ⑰ **MULTI** et puis tournez le bouton ⑰ **MULTI** pour sélectionner "ALL".
4. Appuyez sur le bouton ⑰ **MULTI** et maintenez-le enfoncé pour réinitialiser et redémarrer automatiquement l'émetteur-récepteur.

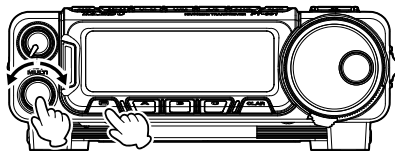


Réinitialisation des mémoires (seulement)

Suivez cette procédure pour réinitialiser (effacer) les canaux de mémoire enregistrés précédemment, sans affecter les changements de configuration des paramètres Menu.

NOTE : Le FT-891 ne peut pas effacer les canaux mémoires "01" (et "501" à "510": Version américaine).

1. Appuyez sur la touche ⑪ [F] pendant une seconde pour activer le mode Menu.
2. Tournez le bouton ⑰ **MULTI** pour sélectionner mode Menu "17-01 [RESET]".
3. Appuyez sur le bouton ⑰ **MULTI** puis tournez le bouton ⑰ **MULTI** pour sélectionner DATA.
4. Appuyez sur le bouton ⑰ **MULTI** et maintenez-le enfoncé pour réinitialiser et redémarrer automatiquement l'émetteur-récepteur.

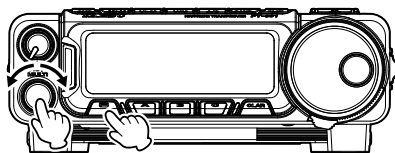


Réinitialisation du microprocesseur

Réinitialisation fonction

Utilisez cette procédure pour rétablir le menu et la fonction multiprogrammable ⑫ [A] / [B] / [C] réglages des touches sur leurs valeurs par défaut, sans affecter les mémoires programmées.

1. Appuyez sur la touche ⑪ [F] pendant une seconde pour activer le mode Menu.
2. Tournez le bouton ⑰ **MULTI** pour sélectionner mode Menu "17-01 [RESET]".
3. Appuyez sur le bouton ⑰ **MULTI** puis tournez le bouton ⑰ **MULTI** pour sélectionner "FUNC".
4. Appuyez sur le bouton ⑰ **MULTI** et maintenez-le enfoncé pour réinitialiser et redémarrer automatiquement l'émetteur-récepteur.

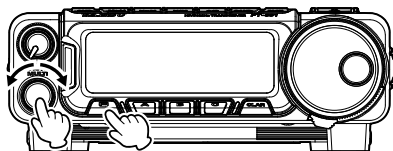


Réglage des paramètres d'affichage

Contraste de l'affichage

Le contraste de l'écran LCD peut être réglé en utilisant le mode Menu.

1. Appuyez sur la touche **(11) [F]** pendant une seconde pour activer le mode Menu.
2. Tournez le bouton **(17) MULTI** pour sélectionner mode Menu "**02-01 [LCD CONTRAST]**".
3. Appuyez sur le bouton **(17) MULTI** puis tournez-le pour régler le contraste. Les changements du contraste peuvent être observés pendant que le bouton est réglé.



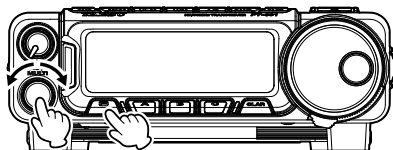
MENU	02-01	DISPLAY
LCD CONTRAST	8	
DIMMER BACKLIT	8	
DIMMER LCD	8	
DIMMER TX/BUSY	8	

4. Lorsque le réglage est satisfaisant, appuyez sur le bouton **(17) MULTI**.
5. Appuyez sur la touche **(11) [F]** pour sauvegarder le nouveau réglage, quitter le mode Menu et revenir au fonctionnement normal.

Diminution de l'éclairage de l'écran

La luminosité de l'écran LCD peut aussi être réglée en utilisant le mode Menu.

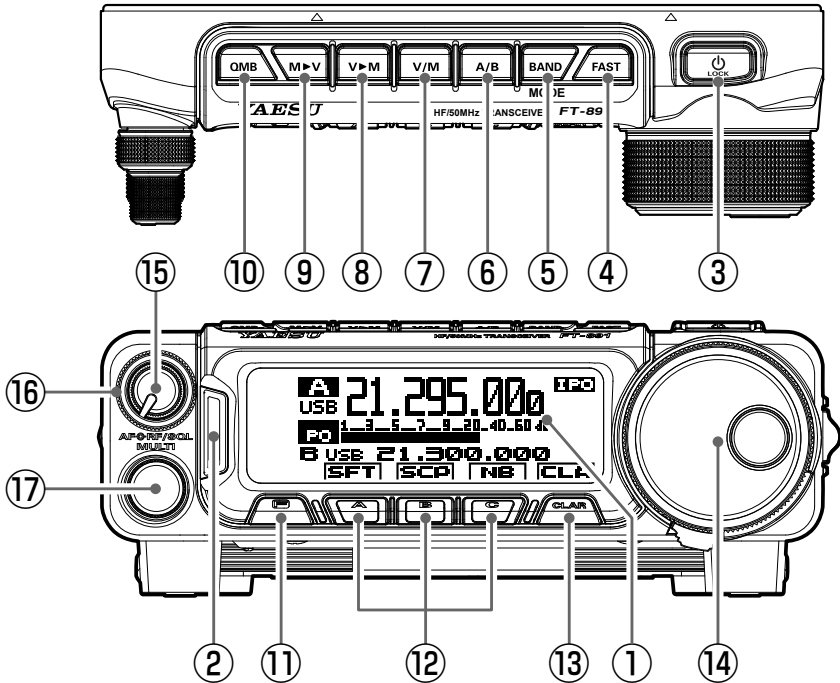
1. Appuyez sur la touche **(11) [F]** pendant une seconde pour activer le mode Menu.
2. Tournez le bouton **(17) MULTI** pour sélectionner Mode Menu "**02-03 [DIMMER LCD]**".
3. Appuyez sur le bouton **(17) MULTI** puis tournez-le pour régler la luminosité de l'afficheur pour obtenir un niveau de luminosité confortable. Les changements peuvent être observés pendant que le bouton est réglé.



MENU	02-03	DISPLAY
DIMMER LCD	8	
DIMMER TX/BUSY	8	
PEAK HOLD	OFF	
ZIN LED	DISABLE	

4. À la fin du réglage, appuyez sur le bouton **(17) MULTI**.
5. Appuyez sur la touche **(11) [F]** pour sauvegarder le nouveau réglage, quitter le mode Menu et revenir au fonctionnement normal.

Commandes et interrupteurs en façade



① Écran LCD

L'écran LCD (écran à cristaux liquides) indique la fréquence de fonctionnement et l'état des autres fonctions de l'émetteur-récepteur.

② Voyant TX/BUSY (occupé)

Le voyant s'allume en vert : Pendant que le silencieux s'ouvre à la réception de signaux.

Le voyant s'allume en bleu : Tout en réglant le zéro en mode CW.

À la réception d'un signal avec une tonalité CTCSS/DCS correspondant au code d'accord du silencieux, réglage de l'émetteur-récepteur.

Le voyant s'allume en rouge : Lorsque l'émission a commencé.

③ Touche [PWR/LOCK]

Appuyez sur cette touche maintenez-la enfoncée pour activer ou désactiver l'émetteur-récepteur.

Appuyez rapidement sur la touche pendant que l'émetteur-récepteur est allumé pour verrouiller le bouton ⑭ MAIN DIAL.

Cette touche permet de verrouiller et de déverrouiller (ON/OFF) le cadran ⑭ MAIN DIAL.

④ Touche [FAST]

Appuyez sur cette touche pour modifier le réglage du ⑭ MAIN DIAL sur un intervalle plus élevé.

Le "FAST" s'affichera dans le coin inférieur droit de l'écran.

Les pas d'accord du bouton ⑭ MAIN DIAL sont configurés en usine sur 10 Hz-100 Hz pour un pas et 20 kHz pour chaque rotation du bouton, dans le mode SSB/AM/CW/RTTY/DATA (un kHz pour chaque pas et 200 kHz pour chaque rotation du bouton en mode FM).

Commandes et interrupteurs en façade

⑤ Touche [BAND(MODE)]

- Appuyez sur cette touche pour afficher l'écran "BAND SELECT" (écran de sélection de bande de fonctionnement).

Tournez le bouton ⑭ **MAIN DIAL** pour sélectionner la bande de fréquence (bande de fonctionnement).

La bande de fréquence sélectionnée sera configurée automatiquement en une seconde et l'affichage reviendra au fonctionnement normal.

- Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour afficher l'écran « MODE SELECT ». Tournez le bouton ⑭ **MAIN DIAL** pour sélectionner la modulation radio (mode de fonctionnement).

Le mode de fonctionnement sélectionné est configuré automatiquement en une seconde et l'affichage revient au fonctionnement normal dans le mode de fonctionnement sélectionné. (Le mode est pré-réglé automatiquement pour chaque bande de fonctionnement, il suffit de régler "MODE SELECT" quand un changement est désiré).

⑥ Touche [A/B]

Appuyez momentanément sur ce bouton pour échanger les données de fréquence et de canal de mémoire du VFO-A et du VFO-B.

Appuyez et maintenez enfoncée cette touche pendant une seconde pour initialiser VFO-A et VFO-B sur les mêmes valeurs de fréquence et de données.

⑦ Touche [V/M]

Cette touche permet de basculer la fréquence entre le VFO et les systèmes de mémoire.

- Lorsque les données du canal mémoire sont rappelées, le numéro du canal mémoire précédemment sélectionné est affiché comme "M01".

- Tournez le bouton ⑰ **MULTI** pour changer le numéro de canal mémoire.

- Pendant le fonctionnement sur un canal mémoire, si le bouton ⑭ **MAIN DIAL** est tourné, le "Memory Channel Number" est remplacé par l'indicateur MEMORY TUNE "MT"; qui indique que la fréquence de fonctionnement du canal mémoire est modifiée provisoirement. Appuyez sur la touche [V/M] quand vous êtes dans l'état MEMORY TUNE pour rétablir les données précédentes du canal mémoire.

⑧ Touche [V►M]

Cette touche permet de sauvegarder les données de VFO-A dans un canal mémoire.

Appuyez sur cette touche pour afficher l'écran MEMORY CHANNEL.

Tournez le bouton ⑰ **MULTI** pour sélectionner le canal mémoire désiré.

Appuyez à nouveau sur cette touche pour copier les données VFO-A dans le canal mémoire sélectionné.

- Lorsque l'écran « MEMORY CHANNEL » est affiché, appuyez sur la touche ⑫ [A]/[B]/[C] pour modifier le canal mémoire sélectionné.

⑨ Touche [M►V]

Cette touche copiera les données sauvegardées d'un canal mémoire écrit dans VFO-A.

Appuyez sur cette touche pour afficher l'écran MEMORY CHANNEL.

Tournez le bouton ⑰ **MULTI** pour sélectionner le canal mémoire écrit précédemment.

Appuyez à nouveau sur cette touche pour copier les données du canal mémoire sélectionné dans VFO-A.

⑩ Touche [QMB]

Appuyez sur cette touche pendant plus d'une seconde pour écrire la fréquence et les données actuellement affichées sur VFO-A dans la banque de mémoire rapide (QMB).

- Une fois que les cinq mémoires QMB contiennent des données, les données précédentes sont écrasées selon le principe de première entrée, première sortie.
- 5 canaux mémoire QMB sont prévus. Appuyez brièvement sur cette touche pour rappeler les données écrites dans les banques de mémoire rapide (QMB) une par une.
- Pour modifier la fréquence dans la banque de mémoire rapide rappelée (QMB), tournez le bouton ⑭ **MAIN DIAL**.

NOTE : Pour tout détail sur la fonction Banque de mémoire rapide, voir page 31.

⑪ Touche [F]

Appuyez plusieurs fois sur cette touche momentanément pour parcourir les modes de configuration comme suit:

▣▣▣ FUNCTION-1 ▣▣▣ FUNCTION-2 ▣▣▣ CW SETTING▣▣▣

- Sélectionnez la fonction désirée dans les **modes de configuration**, puis appuyez sur le bouton ⑰ **MULTI** pour activer ou désactiver la fonction sélectionnée.
- Dans les **modes de configuration**, pour attribuer les **modes de configuration** aux touches ⑫ **[A]/[B]/[C]**, tournez le bouton ⑰ **MULTI** pour sélectionner la fonction désirée, puis appuyez sur la touche ⑫ **[A]/[B]/[C]** et maintenez-la enfoncée.
- Les écrans de fonction **FM SETTING**, **REC SETTING** et **ATAS SETTING** peuvent être activés via le mode Menu "05-10", "05-11" ou "05-12".
- Pour revenir au fonctionnement normal, tournez le bouton ⑭ **MAIN DIAL** ou appuyez sur une autre touche.

Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour activer le mode Menu.

⑫ Touches Multi Fonctions Programmables [A]/[B]/[C]

Ces trois touches sont programmables par l'utilisateur et permettent d'accéder rapidement aux fonctions souvent utilisées.

- Les touches **[A]/[B]/[C]** sont attribuées aux fonctions suivantes par défaut:

• **[A] (SFT) : Fonction IF SHIFT**

Dans le mode SSB, IF SHIFT permet de déplacer la bande passante du filtre DSP plus haut ou plus bas, sans modifier le pas du signal entrant, et de réduire ou d'éliminer ainsi le brouillage.

1. Appuyez sur cette touche pour afficher l'écran IF SHIFT.
2. Tournez le bouton ⑰ **MULTI** vers la gauche ou vers la droite pour réduire les signaux brouilleurs.
3. Appuyez sur le bouton ⑰ **MULTI** et maintenez-le enfoncé pour rétablir le paramètre IF SHIFT à la valeur par défaut.

Commandes et interrupteurs en façade

● [B] (SCP) : La fonction SCOPE

La fonction SCOPE fournit un affichage du spectre des conditions de bande.

Appuyez sur cette touche pour afficher l'état de la bande (spectre).

Lorsque la fonction balayage SCOPE est active, les touches [A]/[B]/[C] reviennent automatiquement aux fonctions ci-dessous.

Touche [A](SPN) : Cette touche modifie la largeur de bande affichée. Les sélections disponibles sont les gammes 750 kHz, 375 kHz, 150 kHz, 75 kHz, ou 37.5 kHz.

Touche [B](SWP) : Chaque fois que la touche [B](SWP) est enfoncée, un nouveau balayage du spectre de fréquence est affiché sur l'écran LCD.

L'icône SWP clignotant sur l'écran LCD confirme que le "mode de balayage continu" est actif.

- Comme le FT-891 a un seul récepteur, l'audio sera supprimé pendant que l'analyseur de spectre effectue le balayage. Pour arrêter le balayage et allumer le récepteur, réglez la fréquence désirée et appuyez à nouveau sur la touche [B](SWP)

Touche [C](LV13): Cette touche modifie le gain.

- Pendant le balayage du spectre de fréquence, appuyez sur le bouton ⑰ **MULTI** puis tournez-le pour régler les pas d'accord de fréquence du VFO-A de 500 kHz.

● [C] (NB) : Fonction suppression du bruit

Le supprimeur de bruit IF peut diminuer considérablement le bruit résultant des systèmes d'allumage d'automobile.

⑬ Touche [CLAR]

Pendant la réception, appuyez sur cette touche puis tournez le bouton ⑰ **MULTI** pour régler le décalage du clarifieur VFO-A RX jusqu'à ± 9.998 kHz.

- Le décalage du clarifieur (fréquence) peut être réinitialisé sur « 0 (zéro) » en appuyant sur le bouton ⑰ **MULTI** pendant plus d'une seconde.

NOTE: Pour tout détail sur la fonction du clarifieur, voir "Clarifieur (Décale la fréquence de réception dans le mode SSB/CW)" on page 33.

⑭ MAIN DIAL

C'est le bouton d'accord principal de l'émetteur-récepteur. Tournez ce bouton dans le sens horaire pour augmenter la fréquence de fonctionnement et dans le sens antihoraire pour la diminuer.

- Appuyez sur la touche ④ [FAST] pour modifier l'accord du bouton **MAIN DIAL** sur un pas supérieur. Les pas de fréquence disponibles sont 10Hz et 100Hz par pas (2kHz et 20kHz par rotation).
- Appuyez sur la touche ③ [PWR/LOCK], pour verrouiller ou déverrouiller le bouton DIAL.

⑮ Bouton AF

Le bouton AF (intérieur) règle le niveau du volume audio de réception du haut-parleur interne ou externe. La rotation horaire augmente le niveau du volume.

16 Bouton RF/SQL

Tournez ce bouton dans le sens antihoraire pour diminuer le bruit de fond et le gain du système. Tournez le bouton à fond dans le sens horaire pour régler le gain au niveau le plus haut pour le fonctionnement normal. La rotation antihoraire augmente la position de départ de l'indication du S-mètre. A la réception d'un signal puissant, le bruit est réduit et le signal est accentué.

- Tournez légèrement ce bouton dans le sens antihoraire jusqu'à ce que l'indication "stationnaire" soit à peu près la même que le niveau de bruit du récepteur.
- Cette commande peut être modifiée pour fonctionner comme une commande de silencieux en sélectionnant « **SQL** » en mode Menu "05-05 [RF/SQL VR]".

NOTE : Pour plus d'informations, consultez le manuel avancé qui peut être téléchargé depuis le site Yaesu.

17 Bouton de fonction MULTI

Ce bouton assure plusieurs fonctions et il est très pratique pour utiliser les diverses fonctions du FT-891 :

1 Règle la fréquence de fonctionnement de VFO-A par pas de 500 kHz (sauf pour les modes AM et FM)

En appuyant momentanément sur le bouton **MULTI** jusqu'à ce que le "A" s'affiche, les pas de fréquence de VFO-A peuvent être réglés par pas de 500 kHz.

En tournant le bouton **DIAL** pendant que "A" est affiché, le réglage des pas de 500 kHz du bouton **MULTI** est annulé l'indication "A" revient à "A".

Si vous voulez à nouveau modifier les intervalles de fréquence 500 kHz de VFO-A, vérifiez que le « A » est affiché sur l'écran.

- Les pas de 500 kHz de fréquence de fonctionnement de VFO-A peuvent être modifiés via le mode Menu 14-01"QUICK DIAL]"

2 Règle la fréquence de fonctionnement de VFO-B

En appuyant sur le bouton **MULTI** jusqu'à ce que « B » soit affiché, la fréquence de VFO-B peut être réglée. Cette fonction est utile pour modifier la fréquence d'émission en fonctionnement Split.

3 Active la touche 12 [A]/[B]/[C]/13 [CLAR]

Lorsque la touche 12 [A] est attribuée à la fonction IF SHIFT :

Appuyez sur la touche 12 [A] pour afficher l'écran contextuel IF SHIFT, puis tournez le bouton **MULTI** pour régler la bande passante du filtre DSP.

- Une indication s'affiche à gauche de l'icône d'état de la touche de fonction.
- Appuyez sur le bouton **MULTI** et maintenez-le enfoncé pour rétablir le paramètre IF SHIFT sur la valeur par défaut.
- Quand une autre fonction attribuée à une touche 12 [A]/[B]/[C] n'a aucun paramètre pouvant être réglé par le bouton **MULTI**, le bouton **MULTI** n'est pas actif.

4 Sélectionne le canal mémoire souhaité

Lorsque l'écran « MEMORY CHANNEL » est affiché, le canal mémoire peut être sélectionné en faisant tourner et en appuyant sur le bouton **MULTI**.

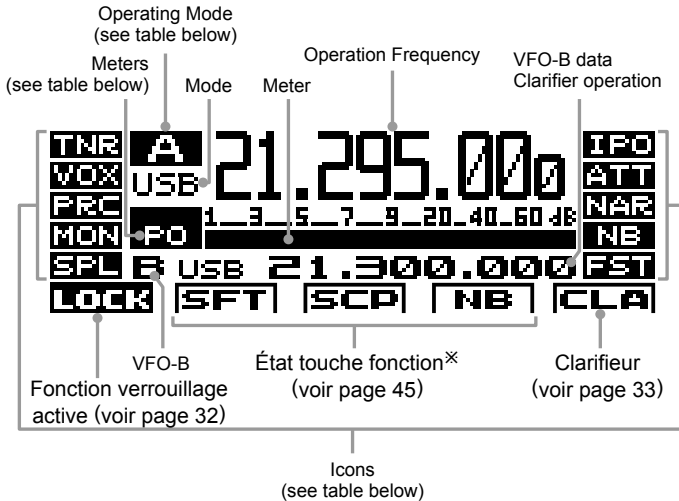
5 Active/désactive les modes de configuration

Active les modes de configuration qui sont affichés en appuyant sur la touche ⑪ [F]:

- Sélectionne les fonctions du menu (tournez le bouton **MULTI**)
- Active ou désactive la fonction (appuyez sur le bouton **MULTI**)
- Modifie les valeurs des paramètres (Appuyez sur le bouton **MULTI** pour activer les fonctions puis tournez-le)
- Réinitialise les valeurs des paramètres aux réglages par défaut (Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner la fonction, puis appuyez sur le bouton **MULTI** et maintenez-le enfoncé)

6 Modifie les valeurs de configuration du mode Menu

Voir le "Mode Menu" on page 51



× Exemples d'affichage de la touche Fonction (dans le cas du supprimeur de bruit)

NB : Fonction "OFF".

NB : Fonction "ON".

NB : Fonction "ON" puis tournez le bouton **17** MULTI pour modifier la configuration de la fonction attribuée.

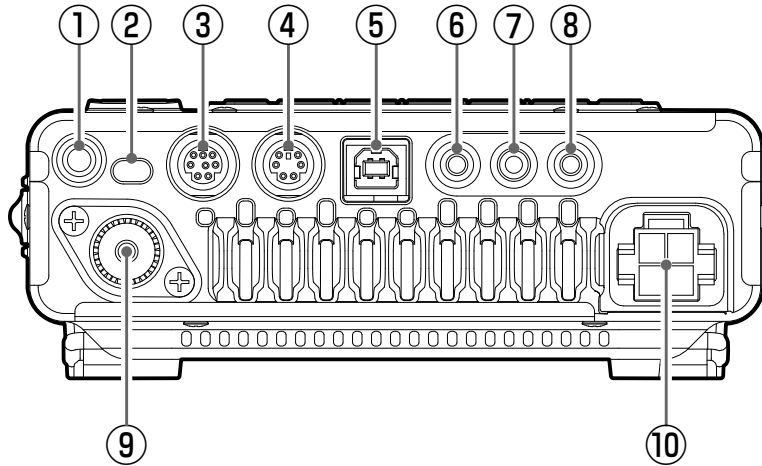
Indicateurs de mode de fonctionnement	
A / A	VFO-A
M01 / M01	Numéro de canal de mémoire
PMS / PMS	Balayage de mémoire programmable
QMB / QMB	Fonctionnement avec la fonction de mémoire rapide
MT / MT	Accord de mémoire
EMG / EMG	Rappel de la fréquence de contact d'urgence

Indicateurs	
PO	Affiche la puissance de sortie de l'émetteur
ALC	Affiche la tension ALC
SWR	Affiche le rapport d'onde stationnaire
CMP	Affiche le niveau de compression du processeur vocal
IDD	Affiche le courant de drain des transistors FET d'étage final

× L'indication de chaque indicateur n'est pas précise mais constitue une valeur relative et une indication approximative

Icônes			
TNR	Coupleur d'antenne	SPL	Fonctionnement en split
ATS	Système d'antenne à accord actif	IPO	L'amplificateur du récepteur est désactivé.
LAF	Connexion de l'amplificateur linéaire	ATT	L'atténuateur est actif
VOX	La fonction VOX est active	NAR	Le filtre Narrow IF DSP est utilisé.
PRC	La fonction processeur de parole est utilisée.	NB	Le supprimeur de bruit est utilisé.
MON	La fonction Contrôle est utilisée.	EST	MAIN DIAL à une vitesse plus élevée

A propos du panneau arrière



① GND

Utilisez cette borne pour brancher l'émetteur-récepteur à une prise de masse efficace, pour garantir une sécurité et des performances optimales.

Utilisez un câble tressé court de grand diamètre pour effectuer les raccordements à la terre.

② Interrupteur de mise à jour du microprogramme

Utilisez cet interrupteur pour mettre à jour le micrologiciel. Quand une nouvelle mise à jour de micrologiciel est disponible pour le FT-891, allez sur le site YAESU pour télécharger les données de programmation et mettre à jour le FT-891 à la version la plus récente.

Pour mettre à jour le micrologiciel, branchez la prise USB ⑤ à un ordinateur.

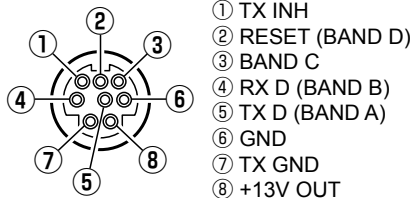
③ TUN/LIN

Branchez le coupleur d'antenne externe en option "FC-50", "FC-40" ou l'amplificateur linéaire "VL-1000".

Branchez un amplificateur linéaire "VL-1000" avec un câble de connexion d'amplificateur linéaire "CT-58" en option.

Branchez un coupleur d'antenne automatique externe FC-40, FC-50 avec le câble de commande fourni avec le coupleur.

NOTE: Pour tout détail, consultez le Manuel avancé(à télécharger sur le site Yaesu).

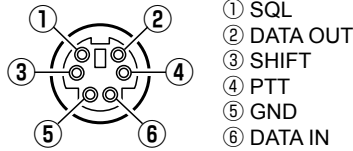


- ① TX INH
- ② RESET (BAND D)
- ③ BAND C
- ④ RX D (BAND B)
- ⑤ TX D (BAND A)
- ⑥ GND
- ⑦ TX GND
- ⑧ +13V OUT

④ RTTY/DATA

C'est la prise jack d'entrée/sortie pour brancher une unité terminale pour RTTY et TNC pour les communications de paquet.

Branchez un terminal avec le câble d'interface de paquet en option "CT-39A".



⑤ Prise Jack **USB**

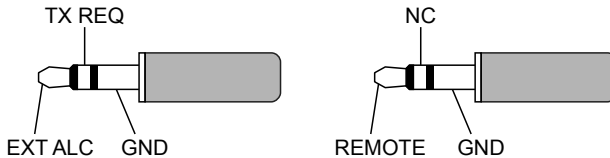
Commandez l'émetteur-récepteur à distance depuis un ordinateur avec les commandes CAT. Branchez l'ordinateur avec un câble USB disponible dans le commerce.

NOTE: Pour commander l'émetteur-récepteur à distance depuis l'ordinateur, un pilote USB est nécessaire. Pour tout détail sur le pilote USB, visitez le site Yaesu.

⑥ REM/ALC

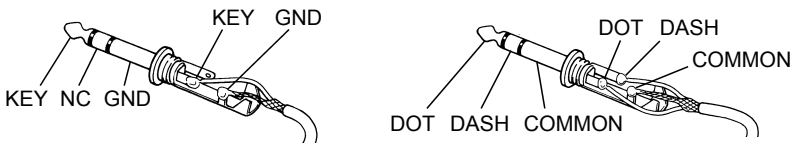
Permet de brancher le clavier de télécommande en option "FH-2".

Lorsqu'un dispositif tel qu'un amplificateur linéaire est branché, c'est une prise jack d'entrée de courant ALC externe.



⑦ Prise Jack **KEY**

Branchez un manipulateur télégraphique ou un manipulateur électronique pour trafiquer en mode CW.



When connecting a single straight key

When connecting an electronic keyer paddle

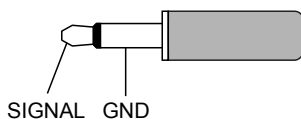
Cette prise jack à 3 contacts de 3,5 mm accepte une clé CW ou des manipulateurs (pour le manipulateur électronique intégré), ou la sortie d'un manipulateur électronique externe. Les connexions de contact sont illustrées ci-dessous. Le courant du manipulateur levé est de 5 volts, et le courant du manipulateur baissé est de 1 mA. Utilisez exclusivement une fiche à 3 contacts de 3,5 mm. Une fiche de taille incorrecte peut endommager la prise jack. Si la fiche du manipulateur est branchée et débranchée de la prise jack pendant que le FT-891 fonctionne, le FT-891 peut être commuté en mode d'émission.

Mettez toujours le FT-891 hors tension avant de brancher ou de débrancher le manipulateur.

A propos du panneau arrière

⑧ EXT SPKR

Cette prise jack monophonique permet de brancher un haut-parleur externe (4Ω à 8Ω).
Le branchement d'un haut-parleur externe dans cette prise jack désactive le haut-parleur interne.

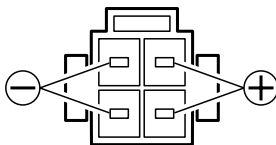


⑨ Prise ANT

Ce connecteur coaxial de type M permet de brancher les antennes de bande HF et de bande 50 MHz (50 ohms).

⑩ Prise Jack DC IN

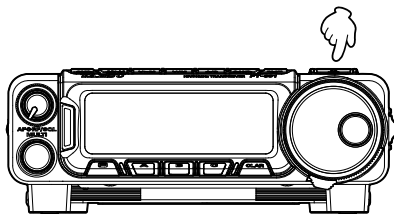
Cette prise est destinée au raccordement de l'alimentation c.c. pour l'émetteur-récepteur. Utilisez le câble c.c. fourni pour le raccordement direct à une alimentation c.c. qui doit être capable de fournir au moins 23 A à 13,8 V c.c.



Pour commencer à utiliser votre émetteur-récepteur

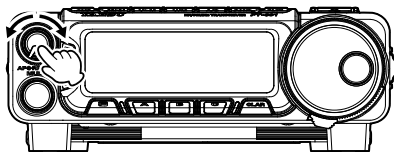
Allumer et éteindre l'émetteur-récepteur

1. Pour allumer l'émetteur-récepteur, appuyez sur la touche ③ [PWR/LOCK] pendant une seconde.
2. Pour éteindre l'émetteur-récepteur, appuyez à nouveau sur la touche ③ [PWR/LOCK] pendant une seconde.



Réglage du volume audio

Tournez le ⑮ **Bouton AF** pour obtenir un niveau d'écoute confortable.



Sélection de la bande et du mode de fonctionnement

Suivez les instructions ci-dessous pour sélectionner facilement les bandes radioamateur et les modes pré-réglés.

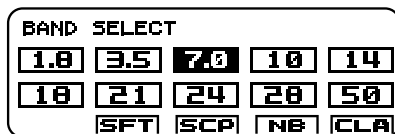
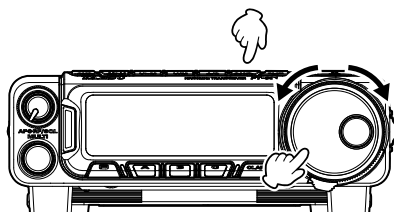
Les fréquences en dehors des bandes radioamateur ne peuvent être que reçues (pas émises).

1. Appuyez sur la touche ⑤ [BAND(MODE)].
L'écran BAND SELECT apparaîtra.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner la bande de fonctionnement désirée.

Les sélections disponibles sont:

... ⇄ 1.8 MHz ⇄ 3.5 MHz ⇄
⇄ 7.0 MHz ⇄ 10 MHz ⇄ 14 MHz ⇄
⇄ 18 MHz ⇄ 21 MHz ⇄ 24 MHz ⇄
⇄ 28 MHz ⇄ 50 MHz ⇄ ...

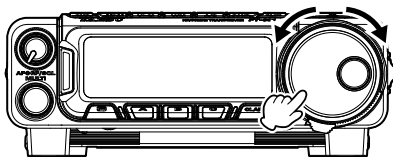
NOTE: Lorsque la bande de fonctionnement désirée est sélectionnée, l'affichage revient automatiquement au fonctionnement normal après 0,5 seconde.



Pour commencer à utiliser votre émetteur-récepteur

Configuration de la fréquence de fonctionnement

Tournez le bouton **DIAL** pour régler la fréquence. Tournez-le dans le sens horaire pour augmenter la fréquence de fonctionnement et dans le sens antihoraire pour diminuer la fréquence de fonctionnement.



- Deux paramètres, un "normal" et un "rapide" sont disponibles pour chaque mode de fonctionnement. Appuyez sur la touche ④ **[FAST]** pour activer la sélection d'accord "rapide" (voir le tableau ci-dessous).

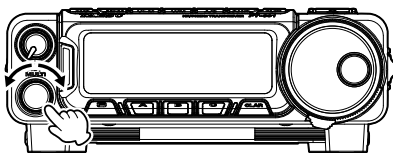
Mode de fonctionnement	1 pas	1 pas (touche FAST)	1 rotation de bouton	1 rotation de bouton (touche FAST)
SSB, AM	10 Hz	100 Hz	2 kHz	20 kHz
CW, RTTY, DATA	5 Hz	100 Hz	1 kHz	20 kHz
FM	100 Hz	1 kHz	20 kHz	200 kHz

- Les paramètres par défaut des pas du bouton d'accord principal sont: SSB,AM (10 Hz); CW/RTTY/DATA (5 Hz); et FM (100 Hz). Les paramètres des pas peuvent être modifiés selon les préférences de l'opérateur avec les options de MENU de "14-02" à "14-05".

Changement rapide de fréquence vers le haut et vers le bas avec le bouton **MULTI**

Appuyez sur bouton ⑰ **MULTI**, puis tournez-le pour régler la fréquence vers le haut et vers le bas.

NOTE: Si la fréquence n'est pas modifiée en tournant le bouton ⑰ **MULTI**, appuyez plusieurs fois sur le bouton ⑰ **MULTI** pour rétablir la fonction vers le haut et vers le bas.



- Les pas de fréquence peuvent être modifiés dans le mode Menu "14-01 [QUICK DIAL]", "14-06 [AM CH STEP]" et "14-07 [FM CH STEP]".

Mode de fonctionnement	Pas de fréquence
SSB, CW, RTTY, DATA	50, 100, 500 (kHz)
AM	2.5, 5 , 9, 10, 12.5, 25 (kHz)
FM	5 , 6.25, 10, 12.5, 15, 20, 25 (kHz)

(Réglage par défaut: **Gras italique**)

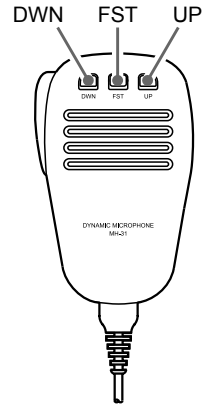
Pour commencer à utiliser votre émetteur-récepteur

Utilisation des touches UP/DWN du micro à main MH-31A8J fourni

Les touches **UP/DWN** du microphone à main MH-31A8J fourni permettent aussi de balayer manuellement la fréquence vers le haut et vers le bas.

Dans les modes autres que AM/FM, la fréquence change du même pas que le bouton principal.

Lorsqu'on appuie sur la touche du microphone [**FST**], la vitesse du réglage d'accord est multipliée par dix, comme lorsqu'on appuie sur la touche ④ [**FAST**] sur le panneau supérieur de l'émetteur-récepteur.



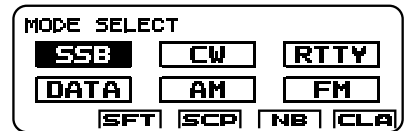
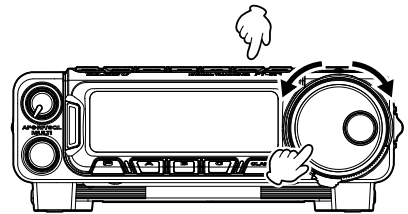
Sélection de mode

1. Appuyez et maintenez enfoncée la touche ⑤ [**BAND(MODE)**] pendant une seconde. L'écran **MODE SELECT** apparaîtra.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le mode de fonctionnement radio désiré.

Les sélections disponibles sont:

... ⇔ SSB ⇔ CW ⇔ RTTY ⇔
⇔ DATA ⇔ AM ⇔ FM ⇔ ...

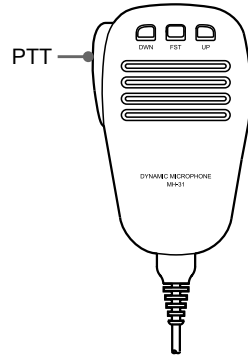
NOTE: Lorsque le mode de fonctionnement radio désiré est sélectionné, l'affichage revient automatiquement au fonctionnement normal après 0,5 seconde.



- ❑ Après avoir modifié le mode de fonctionnement sélectionné sur une bande radio amateur, ce mode est automatiquement sélectionné quand on revient sur cette bande.

Émission (mode SSB/AM/FM)

1. Appuyez sur le commutateur **PTT** (Push To Talk) du micro pour commencer l'émission ; parlez dans le micro avec un niveau de voix normal.
 - Le voyant ② TX/BUSY s'allume en rouge pendant l'émission.
 - Normalement, la configuration par défaut du gain du microphone fournit un bon niveau audio d'émission.
 - Pour régler le gain du microphone, utilisez le mode Menu « **16-07 [SSB MIC GAIN]** », « **16-08 [AM MIC GAIN]** » ou « **16-09 [FM MIC GAIN]** ».
 - Pendant l'émission en mode AM, réglez la puissance de sortie (porteuse) sur la valeur maximum 40 watts via le mode Menu « **16-02 [HF AM PWR]** » ou « **16-05 [50M AM PWR]** ».
2. Relâchez l'interrupteur **PTT** pour revenir au mode de réception.



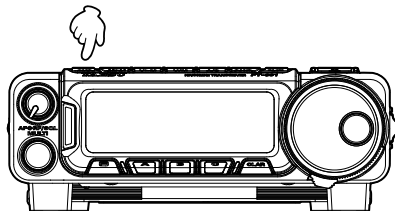
QMB (banque de mémoire rapide) canaux

La banque de mémoire rapide est constituée de cinq mémoires indépendantes des mémoires régulières et PMS. Les mémoires QMB peuvent enregistrer rapidement des paramètres de fonctionnement qui peuvent être rappelés ultérieurement.

Enregistrement du canal QMB

1. Réglez sur la fréquence souhaitée et initialisez le mode opératoire sur VFO-A.

2. Appuyez sur la touche ⑩ [QMB] et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que des "bips" soient émis. Le bip fournit une confirmation sonore que les données ont été enregistrées dans la mémoire QMB.



Des pressions répétées d'une seconde de la touche ⑩ [QMB] permettent d'écrire le contenu du VFO-A dans des mémoires QMB successives. Une fois que les cinq mémoires QMB contiennent des données, les données précédentes sont écrasées selon le principe du premier entré, premier sorti.

Rappel de canal QMB

1. Appuyez momentanément sur la touche ⑩ [QMB]. Les données des canaux QMB actuels seront indiquées sur l'afficheur de fréquence. L'icône QMB apparaîtra sur l'écran LCD.



QMB Channel

2. En appuyant rapidement à plusieurs reprises sur la touche ⑩ [QMB], vous basculerez à travers les canaux QMB.

Suppression des données QMB

1. Appuyez sur la touche ⑪ [F] pour trouver l'écran « FUNCTION-2 ».

2. Tourner le bouton ⑰ MULTI pour sélectionner QMB.

3. Appuyez sur le bouton ⑰ MULTI pour afficher l'écran QMB CHANNEL.

4. Tournez le bouton ⑰ MULTI pour sélectionner le canal mémoire que vous voulez supprimer.

5. Appuyez et maintenez enfoncée la touche ⑫ [C](ERS) pendant une seconde, ou appuyez sur le bouton ⑰ MULTI pour supprimer le contenu du canal QMB sélectionné.

6. Pour quitter le mode QMB et revenir au mode VFO, appuyez sur la touche ⑫ [A](BCK).

Instructions d'utilisation 1

Verrouillage du bouton DIAL

Le bouton **DIAL** peut être verrouillé pour interdire un changement accidentel de fréquence.

Pour verrouiller le bouton **DIAL**, appuyez sur la touche ③ [PWR/LOCK].

L'icône LOCK apparaîtra sur l'écran LCD.

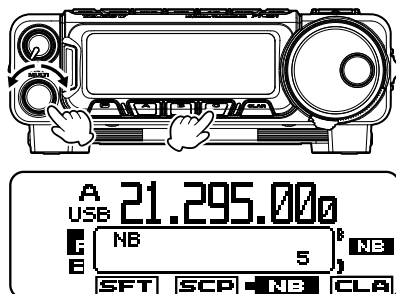
Pour déverrouiller le paramètre **DIAL** et rétablir l'accord normal, appuyez à nouveau sur la touche ③ [PWR/LOCK].



NB (Suppresseur de bruit) (modes SSB/CW/RTTY/DATA/AM)

Le FT-891 comporte un supprimeur de bruit FI efficace qui permet de réduire considérablement le bruit causé par les systèmes d'allumage automobiles.

1. Appuyez sur la touche attribuée ⑫ [C](NB) pour activer/désactiver le supprimeur de bruit (Quand il est activé, **NB** et **NB** s'affichent), l'écran contextuel de niveau de suppression s'affiche.



- Si la fonction "NB" fonction n'est pas attribuée à une touche ⑫ [A], [B] ou [C], appuyez plusieurs fois sur la touche ⑪ [F] pour trouver l'écran "FUNCTION-2". ➡ Tournez le bouton ⑰ **MULTI** pour sélectionner "NB" ➡ Appuyez sur la touche ⑫ [A], [B] ou [C] et maintenez-la enfoncée pour attribuer la fonction.
 - Tournez le bouton ⑰ **MULTI** pour sélectionner "NB" dans l'écran "FUNCTION-1" puis appuyez sur le bouton pour activer/désactiver la fonction de supprimeur de bruit.
2. Quand l'écran contextuel de niveau de suppression s'affiche, tournez le bouton ⑰ **MULTI** pour régler le niveau de suppression au point où le bruit brouilleur est suffisamment réduit ou éliminé.
- NOTE:** Pour réinitialiser le niveau de suppression sur la valeur par défaut, appuyez sur le bouton ⑰ **MULTI** et maintenez-le enfoncé.
3. Appuyez sur une touche quelconque, sauf les touches ⑫ [A], [B], [C], ⑬ [CLAR], ou le bouton ⑰ **MULTI** pour sauvegarder la nouvelle configuration et revenir au fonctionnement normal.
- Quand **NB** s'affiche (après avoir appuyé sur la touche ⑫ [C](NB)), tournez le bouton ⑰ **MULTI** pour régler le niveau de suppression. Le niveau de suppression peut aussi être réglé dans l'écran "FUNCTION-1" (voir page 46).

Clarifieur (Décale la fréquence de réception dans le mode SSB/CW)

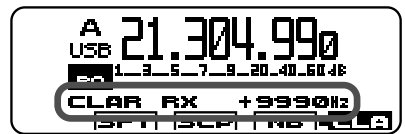
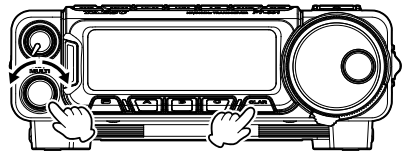
La touche **(13) [CLAR]** et le bouton **(17) MULTI** permettent de décaler la fréquence de réception, la fréquence d'émission, ou les deux, par rapport à la configuration de fréquence VFO-A. Une petite indication à quatre chiffres sur l'écran indique le décalage actuel du clarifieur. Sur le FT-891, les fonctions du clarifieur permettent de décaler les fréquences de réception et d'émission (jusqu'à ± 9.998 kHz), sans vraiment les réaccorder, puis en les activant en appuyant sur la touche **(13) [CLAR]** du clarifieur. Cette fonction est idéale pour suivre une station dérivative, ou pour régler les petits décalages de fréquence parfois utilisés dans les contacts DX "Split"

- Pour modifier le fonctionnement du clarifieur (RX/TX/TRX), utilisez le mode Menu "05-18 [CLAR SELECT]". La configuration par défaut est "RX".
- Le clarifieur RX ne modifie pas la fréquence d'émission mais permet un léger réglage du récepteur pour améliorer l'audio.
- N'oubliez pas de remettre le décalage du clarifieur à zéro quand le QSO est terminé, pour que les fréquences d'émission et de réception soient à nouveau associées.

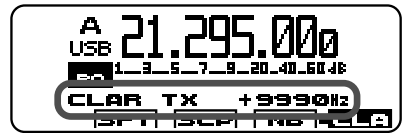
Voici la technique d'utilisation du clarifieur:

1. Appuyez sur la touche **(13) [CLAR]**. Le décalage programmé sera appliqué à la fréquence de réception.
2. La rotation du bouton **(17) MULTI** permet de régler le décalage initial à la volée. Il est possible de régler des décalages jusqu'à ± 9.998 kHz avec le clarifieur.
3. Pour annuler le fonctionnement du clarifieur, appuyez sur la touche **(13) [CLAR]**.

- La désactivation du clarifieur annule simplement l'application du décalage programmé des fréquences de réception et/ ou d'émission. Pour effacer le décalage du clarifieur et le remettre à "zéro", appuyez sur le bouton **(17) MULTI** et maintenez-le enfoncé.
- Pour modifier le fonctionnement du clarifieur (RX/TX/TRX), utilisez le mode Menu « 05-18 [CLAR SELECT] ».



Clarifieur RX



Clarifieur TX



Clarifieur TRX

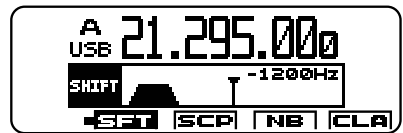
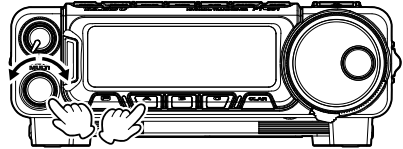
Instructions d'utilisation 3

Fonctionnement IF SHIFT (modes SSB/CW/RTTY/DATA)

La fonction IF SHIFT permet de déplacer la bande passante du filtre DSP plus haut ou plus bas, sans modifier le pas du signal entrant, et de réduire ou d'éliminer ainsi le brouillage. Comme il n'y a pas de variation de la fréquence porteuse accordée, il n'est pas nécessaire de réaccorder la fréquence de fonctionnement pour éliminer le brouillage. La plage d'accord totale de la bande passante pour le système IF SHIFT est ± 1.2 kHz.

1. Appuyez sur la touche attribuée ⑫ [A](SFT) pour activer IF SHIFT (SFT s'affiche), l'écran contextuel de réglage de SHIFT s'affiche.

- Si la fonction IF SHIFT n'est pas attribuée à une touche ⑫ [A], [B] ou [C], appuyez plusieurs fois sur la touche ⑪ [F] pour trouver l'écran "FUNCTION-1". ➡ Tournez le bouton ⑰ MULTI pour sélectionner "SFT" ➡ Appuyez sur l'une des touches ⑫ [A]/[B]/[C] et maintenez-la enfoncée pour attribuer la fonction IF SHIFT.



- Tournez le bouton ⑰ MULTI pour sélectionner "SFT" dans l'écran "FUNCTION-1", puis appuyez sur le bouton pour activer/désactiver la fonction IF SHIFT.

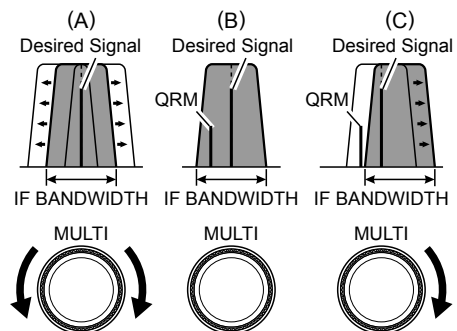
2. Tournez le bouton ⑰ MULTI vers la gauche ou vers la droite pour réduire les signaux brouilleurs.

- NOTE:** Pour réinitialiser le réglage IF SHIFT sur la valeur par défaut, appuyez et maintenez enfoncé le bouton ⑰ MULTI.

3. Appuyez sur une touche quelconque sauf les touches ⑫ [A], [B], [C], ⑬ [CLAR], ou le bouton ⑰ MULTI pour sauvegarder la nouvelle configuration et revenir au fonctionnement normal.

- Appuyez sur la touche ⑫ [A](SFT) pendant que l'indicateur "SFT" est affiché, puis tournez le bouton ⑰ MULTI pour régler l'accord IF SHIFT. L'IF SHIFT peut aussi être réglé en accédant à l'écran "FUNCTION-1" (voir page 46).

Dans la Figure (A), le filtre DSP FI est représenté par une ligne épaisse, avec le bouton ⑰ MULTI positionné à 12 heures. Dans la Figure (B), un signal brouilleur est apparu à l'intérieur de la bande passante initiale. Dans la Figure (C), on peut voir l'effet de la rotation du bouton ⑰ MULTI. Le niveau de brouillage est réduit en déplaçant la bande passante du filtre de sorte que le brouillage se trouve en dehors de la bande passante.



Indicateurs

Les informations suivantes peuvent être affichées sur l'indicateur de mesure en mode émission.

- PO** : Affiche la puissance de sortie de l'émetteur
- ALC** : Affiche la tension ALC
- SWR** : Affiche le rapport d'onde stationnaire
- CMF** : Affiche le niveau de compression du processeur vocal
- IDD** : Affiche le courant de drain des transistors FET d'étage final

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche **(11) [F]** pour trouver l'écran "FUNCTION-2".
2. Tournez le bouton **(17) MULTI** pour sélectionner "MTR".
3. Appuyez sur le bouton **(17) MULTI** pour activer les fonctions de l'indicateur.
4. Quand l'écran d'information de l'indicateur s'affiche, tournez et appuyez sur le bouton **(17) MULTI** pour sélectionner les informations désirées.
Une fois que les informations désirées sont réglées, l'affichage revient automatiquement à l'écran "FUNCTION-2".
5. Appuyez sur la touche **(11) [F]** et maintenez-la enfoncée ou tournez le **(14) MAIN DIAL** (bouton d'accord principal) pour revenir au fonctionnement normal.

VOX

Le circuit VOX (Transmission vocale) activera l'émetteur automatiquement lorsque vous parlerez dans le micro.

Appuyez sur la touche **(11) [F]** pour trouver l'écran « FUNCTION-1 ». ➡ Tournez le bouton **(17) MULTI** pour sélectionner "VOX". ➡ Appuyez sur le bouton **(17) MULTI** pour activer ou désactiver "VOX".

Processeur vocal

Le processeur vocal augmente la puissance de sortie moyenne pendant le fonctionnement en mode SSB. Appuyez plusieurs fois sur la touche **(11) [F]** pour trouver l'écran "FUNCTION-1". ➡ Tournez le bouton **(17) MULTI** pour sélectionner "PRC". ➡ Appuyez sur le bouton **(17) MULTI** pour afficher l'écran contextuel du niveau de compression. ➡ Tournez le bouton **(17) MULTI** pour régler le niveau de compression.

Égaliseur paramétrique

Dans les modes d'émission SSB et AM, l'égaliseur de microphone paramétrique à trois bandes peut être utilisé pour contrôler de manière précise et indépendante les gammes de fréquence basses, moyennes et aiguës dans la forme d'onde vocale. Appuyez plusieurs fois sur la touche **(11) [F]** pour trouver l'écran "FUNCTION-2". ➡ Tournez le bouton **(17) MULTI** pour sélectionner "MEQ". ➡ Appuyez sur le bouton **(17) MULTI** pour activer ou désactiver l'égaliseur de microphone.

Scope (balayage)

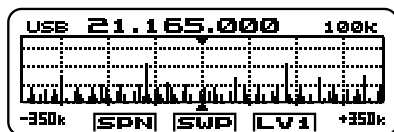
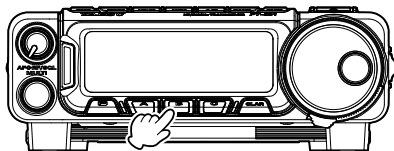
La fonction SCOPE fournit un affichage du spectre des conditions de bande. Les signaux forts et faibles peuvent être clairement affichés sur l'écran LCD. En "mode Manuel", le spectre de fréquence de l'analyseur est balayé une fois puis affiché. En "mode de balayage continu", le spectre de l'analyseur est balayé plusieurs fois puis affiché. Le balayage et la portée de l'analyseur peuvent être optimisés en fonction de vos préférences et de vos applications.

NOTE: Étant donné que le FT-891 a un seul récepteur, l'audio sera supprimé pendant le mode de balayage continu.

1. Appuyez sur la touche **(12) [B](SCP)** pour afficher les conditions de bande (spectre).

- Si la fonction SCOPE n'est pas attribuée à une touche **(12) [A]**, **[B]** ou **[C]**, suivez les instructions ci-dessous.

Appuyez plusieurs fois sur la touche **(11) [F]** pour trouver l'écran "FUNCTION-2". ➡ Tournez le bouton **(17) MULTI** pour sélectionner "SCP" ➡ Appuyez sur l'une des touches **(12) [A]/[B]/[C]** pour attribuer cette fonction.



- Tournez le bouton **(17) MULTI** pour sélectionner "SCP" dans l'écran "FUNCTION-2" puis appuyez sur le bouton pour activer/désactiver la fonction SCOPE. Les conditions de la bande (spectre) s'affichent. Appuyez sur la touche **(11) [F]** pour revenir au fonctionnement normal.

2. Appuyez ou appuyez et maintenez enfoncée la touche **(12) [B](SCP)** pour balayer en mode Manuel ou en mode de balayage Continu.

Mode manuel (réglage par défaut)

Chaque fois que l'on appuie sur la touche **(12) [B](SWP)**, un nouveau balayage de l'analyseur de spectre est affiché sur l'écran LCD, puis l'audio du récepteur revient au haut-parleur.

Mode de balayage continu

Appuyez sur la touche **(12) [B](SWP)** pendant une seconde. L'audio est supprimé et l'analyseur de spectre est balayé en continu. Appuyez sur la touche **(12) [B](SWP)** pour arrêter le balayage.

- Pendant que l'analyseur de spectre est activé, appuyez sur la touche **(12) [A](SPN)** pour modifier la bande de fréquence affichée. Les sélections disponibles sont les gammes 750 kHz (réglage par défaut), 375 kHz, 150 kHz, 75 kHz, ou 37.5 kHz.
 - Pendant le balayage du spectre de fréquence, appuyez sur la touche **(12) [C](LV1/LV2/LV3)** pour modifier le niveau de référence.
 - L'intervalle de balayage peut être réglé en mode Menu « **13-01 [SCP START CYCLE]** ».
 - La largeur d'affichage du spectre de fréquence peut être initialisée en mode Menu « **13-02 [SCP SPAN FREQ]** ».
3. Appuyez sur l'une des touches **(11) [F]**/ **(13) [CLAR]**/ **(9) [M▶V]**/ **(8) [V▶M]**/ **(7) [V/M]** pour revenir au fonctionnement normal.

Fonctionnement sur bande des 60 mètres (5 MHz) (version américaine et britannique seulement)

La bande de 60 mètres récemment attribuée est couverte, dans le FT-891, par des canaux mémoire fixes. Ces canaux sont réglés sur USB ou CW et ils apparaissent entre le "dernier" canal PMS ("P9U") P9U et le premier canal de mémoire "régulier" ("M01"):

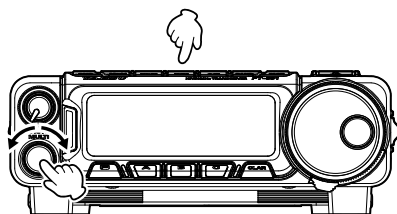
1. Pendant le fonctionnement en mode VFO, appuyez sur la touche **7 [V/M]** pour accéder au mode Mémoire.
2. Tournez le bouton **17 MULTI** pour sélectionner le canal mémoire désiré.

Les canaux de mémoire (de « 501 » à « 510 ») sont préprogrammés en usine avec les fréquences autorisées dans la bande de 5 MHz, et le mode USB ou CW est automatiquement sélectionné sur ces canaux.

NOTE : Dans chacune des conditions suivantes, les canaux mémoires peuvent être sélectionnés en appuyant sur le bouton **17 MULTI** et en le faisant tourner:

- Lorsque la marque est indiquée à gauche de l'icône état de la touche fonction.
- Lorsque l'affichage de l'état du numéro de canal est « 501 » (exemple numéro du canal « 501 »).

3. Pour quitter le fonctionnement 60 mètres (5 MHz) et revenir au mode VFO, appuyez sur la touche **7 [V/M]** ou **6 [A/B]**.



Channel Number



Channel Number



Mark → **[NB]**

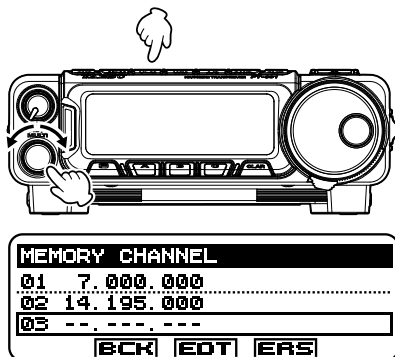
Canal Numéro	Fréquence	
	Version U.S.	Version U.K.
501	5.332000 MHz (SSB)	5.260000 MHz (SSB)
502	5.348000 MHz (SSB)	5.280000 MHz (SSB)
503	5.358500 MHz (SSB)	5.290000 MHz (SSB)
504	5.373000 MHz (SSB)	5.368000 MHz (SSB)
505	5.405000 MHz (SSB)	5.373000 MHz (SSB)
506	5.332000 MHz (CW)	5.400000 MHz (SSB)
507	5.348000 MHz (CW)	5.405000 MHz (SSB)
508	5.358500 MHz (CW)	-
509	5.373000 MHz (CW)	-
510	5.405000 MHz (CW)	-

Fonctionnement de la mémoire

La plupart des fonctions Mémoire sont effectuées dans les registres de mémoire "normaux". 99 canaux mémoire sont disponibles pour l'enregistrement et le rappel de vos fréquences préférées.

Enregistrement de mémoire normale

1. Dans le mode VFO, sélectionnez la fréquence, le mode, l'état, et les valeurs que vous souhaitez enregistrer.
2. Appuyez sur la touche **8** [V►M] pour afficher l'écran "MEMORY CHANNEL", qui permet de trouver un canal mémoire non utilisé. Tournez le bouton **17** MULTI pour sélectionner le numéro de canal sur lequel vous souhaitez enregistrer les données de la fréquence actuelle.
3. Appuyez sur la touche **8** [V►M] pour mémoriser la fréquence et les autres données dans le canal mémoire sélectionné.



Pour tout détail sur le fonctionnement des fonctions suivantes, consultez le manuel avancé (à télécharger sur le site Yaesu).

Désignation d'un canal mémoire

Vous pouvez aussi ajouter un "tag" (étiquette) alphanumérique à chaque mémoire pour vous souvenir de l'utilisation du canal (comme un nom de club, etc.).

Groupes de mémoire

Les canaux de mémoire peuvent être organisés dans un maximum de six groupes pratiques, afin de faciliter leur identification et leur sélection.

Rappel des canaux de mémoire

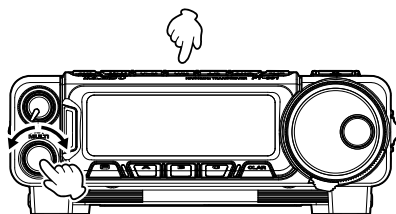
1. Pendant le fonctionnement en mode VFO, appuyez sur la touche **7 [V/M]** pour accéder au mode Mémoire.
2. Tournez le bouton **17 MULTI** pour sélectionner le canal mémoire désiré.

NOTE : Dans chacune des conditions suivantes, les canaux mémoires peuvent être sélectionnés en appuyant sur le bouton **MULTI** et en le faisant tourner :

- Lorsque la marque est indiquée à gauche de l'icône état de la touche fonction.

- Lorsque vous utilisez un canal mémoire, vous pouvez supprimer la fréquence initiale du canal mémoire en tournant le bouton DIAL ; le « numéro de canal mémoire » sera remplacé par un numéro indiquant « MT » (réglage mémoire). Appuyez sur la touche **7 [V/M]** pour revenir à la fréquence initiale du canal mémoire.

3. Pour quitter le mode mémoire et revenir au mode VFO, appuyez sur la touche **7 [V/M]** ou **6 [A/B]**.



Memory Channel



L'exemple du numéro de canal "M03"

Memory Tune



Déplacement des données de mémoire vers le registre VFO-A

Les données mémorisées concernant les canaux mémoires peuvent être facilement copiées sur VFO-A.

1. Appuyez sur la touche **9 [M>V]** ou **8 [V>M]** pour afficher l'écran « MEMORY CHANNEL ».
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner le canal mémoire désiré.
3. Appuyez sur la touche **9 [M>V]** pour copier les données de la mémoire sélectionnée vers le VFO-A. Les données contenues précédemment dans le VFO-A seront écrasées.

Fonctionnement de la mémoire

Effacement des données des canaux de mémoire

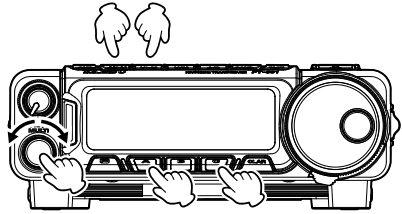
1. Appuyez sur la touche ⑨ [M▶V] ou ⑧ [V▶M] pour afficher l'écran « MEMORY CHANNEL ».

2. Tournez le bouton ⑰ MULTI pour sélectionner le canal mémoire à effacer.

NOTE : Le FT-891 ne peut pas effacer le canal mémoire 01 (et les canaux 501 à 510 : Version U.S).

3. Appuyez sur la touche ⑫ [C](ERS) pour effacer le contenu du canal mémoire sélectionné.

4. Pour quitter le mode mémoire et revenir au mode VFO-A, appuyez sur la touche ⑫ [A](BCK).



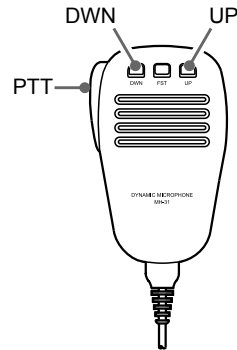
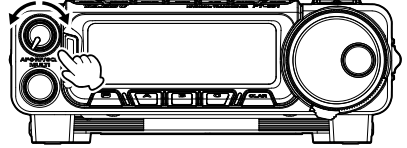
Rétablissement des données des canaux mémoire

Si vous faites une erreur et souhaitez rétablir le contenu de la mémoire, répétez l'étape (3) ci-dessus.

Vous pouvez balayer le VFO ou les mémoires du FT-891, et la radio interrompra le balayage sur toute fréquence ayant un signal suffisamment fort pour ouvrir le silencieux (squelch) du récepteur.

Balayage VFO

1. Réglez le VFO-A à la fréquence sur laquelle vous souhaitez commencer le balayage.
2. Le bouton **16** [RF/SQL] peut être modifié de la fonction "RF" à la fonction "SQL" via le mode Menu "05-05 [RF/SQL VR]".
3. Tournez le bouton [RF/SQL] de sorte à supprimer les bruits de fond.
4. Appuyez sur la touche [UP] ou [DWN] du micro pendant une seconde pour commencer le balayage dans le sens spécifié sur la fréquence VFO.



NOTE : Activez ou désactivez la fonction «Balayage automatique de microphone» via le mode Menu «05-15 [MIC SCAN]».

5. Si le balayage s'arrête sur un signal entrant, le point décimal entre les chiffres "MHz" et "kHz" de la fréquence affichée clignotera.
 - Si le signal entrant disparaît, le balayage reprendra après cinq secondes environ.
 - Si le balayage s'est arrêté sur un signal, une pression de la touche [UP] ou [DWN] du micro permettra la reprise instantanée du balayage.
 - Si le bouton **DIAL** d'accord principal est tourné pendant que le balayage est en cours, le balayage continuera à balayer la fréquence vers le haut ou vers le bas en fonction du sens de rotation du bouton **DIAL**. (en d'autres termes, si le bouton est tourné vers la gauche pendant le balayage vers une fréquence supérieure, le sens du balayage sera inversé.)
 - En mode SSB/CW et Data SSB, le balayage s'arrêtera sur un signal reçu, puis il traversera le signal très lentement, pour vous donner le temps d'arrêter le balayage si vous le souhaitez. Cependant, dans ces modes sur le VFO, le balayage ne s'arrête pas.
6. Pour annuler le balayage, appuyez sur l'interrupteur **PTT**.
 - Si vous appuyez sur l'interrupteur **PTT** du micro pendant le balayage, le balayage s'arrêtera immédiatement. Cependant, l'activation de l'interrupteur **PTT** pendant le balayage ne générera pas d'émission.

Options de reprise de balayage

La façon dont le balayage reprend après s'être arrêté sur un signal peut être sélectionnée avec le mode Menu "05-16 [MIC SCAN RESUME]".

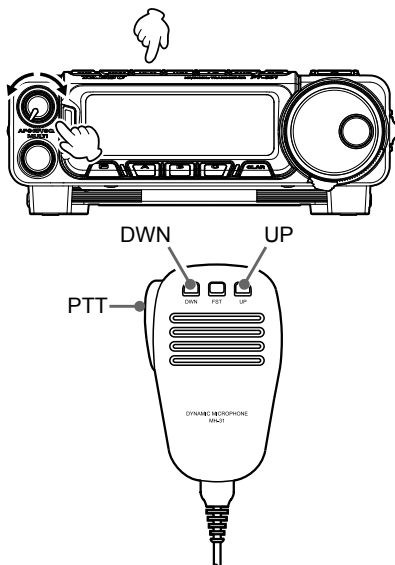
Balayage de mémoire

1. Le bouton **16** [RF/SQL] peut être modifié de la fonction "RF" à la fonction "SQL" via le mode Menu "05-05 [RF/SQL VR]".
2. Réglez l'émetteur-récepteur en mode Mémoire en appuyant sur la touche **7** [V/M] si nécessaire.

3. Tournez le bouton **16** [RF/SQL] de sorte à supprimer les bruits de fond.
4. Appuyez sur la touche [UP] ou [DWN] du micro pendant une seconde pour lancer le balayage dans le sens spécifié.

NOTE: Activez ou désactivez la fonction « Balayage automatique de microphone » via le mode Menu «05-15 [MIC SCAN]».

- Pendant le fonctionnement du groupe de mémoire, seuls les canaux à l'intérieur du groupe de mémoire actuels seront balayés.
5. Si le balayage s'arrête sur un signal entrant, le point décimal entre les chiffres "MHz" et "kHz" de la fréquence affichée clignotera.
 - Si le signal entrant disparaît, le balayage reprendra après cinq secondes environ.
 - Si le balayage s'est arrêté sur un signal, une pression de la touche [UP] ou [DWN] du micro permettra la reprise instantanée du balayage.
 - Si le bouton **DIAL** d'accord principal est tourné pendant que le balayage est en cours, le balayage des canaux de mémoire continue vers le haut ou vers le bas en fonction du sens de rotation du bouton **DIAL**. (En d'autres termes, si le bouton est tourné vers la gauche pendant le balayage vers un numéro de canal supérieur, le sens du balayage sera inversé.)
 6. Pour annuler le balayage, appuyez sur l'interrupteur **PTT**.
 - Si l'on appuie sur le bouton **PTT** du microphone pendant le balayage, le balayage s'arrête immédiatement. Cependant, l'activation de l'interrupteur **PTT** pendant le balayage ne générera pas d'émission.



Options de reprise de balayage

La façon dont le balayage reprend après s'être arrêté sur un signal peut être sélectionnée avec le mode Menu « 05-16 [MIC SCAN RESUME] ».

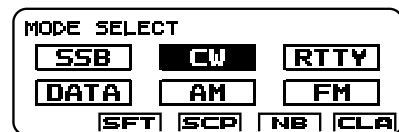
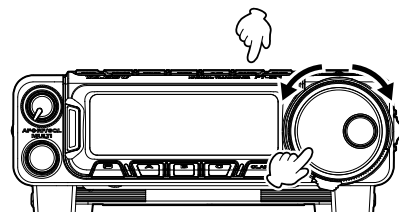
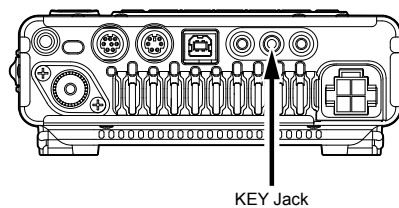
Balayage de mémoires programmables (PMS)

Pendant le balayage des canaux mémoires PMS dédiés, seules les fréquences dans la gamme spécifiée seront balayées.

NOTE : Pour plus d'informations, voir le manuel avancé qui peut être téléchargé depuis le site Yaesu.

Émission (mode CW)

1. Avant de démarrer, connectez une ligne de touche ou de manipulateur mécanique à la prise jack KEY du panneau arrière.
2. Appuyez et maintenez enfoncée la touche ⑤ [BAND(MODE)] pendant une seconde. L'écran MODE SELECT apparaîtra.
3. Tournez le bouton DIAL pour sélectionner le mode "CW".
4. Appuyez sur la touche ⑪ [F] pour trouver l'écran « CW SETTING ».
5. Tournez le bouton ⑰ MULTI pour sélectionner "BK-IN".
6. Appuyez sur le bouton ⑰ MULTI pour engager le système « insertion ».
7. En cas d'utilisation du manipulateur mécanique, tournez le bouton ⑰ MULTI pour sélectionner « KEYSER ».
8. Appuyez sur le bouton ⑰ MULTI pour engager le manipulateur électronique incorporé.
9. Appuyez et maintenez enfoncée la touche ⑪ [F] pendant une seconde pour quitter l'écran « CW SETTING » et reprendre le fonctionnement normal.
10. Lorsque la touche ou le manipulateur est appuyé(e), l'émetteur démarrera automatiquement.
11. Lorsque le manipulateur ou la clé est relâché(e), le signal audio du récepteur reviendra, après un bref délai.



Réglage de la temporisation CW

Le « temps de suspension » CW (délai après l'envoi du dernier caractère, jusqu'à ce que l'émetteur-récepteur revienne en mode réception) peut être réglé via l'option du MENU « 07-09 [CW BK-IN DELAY] ».

Réglage du volume audio de l'effet local

Le volume d'effet local CW peut être modifié via l'écran « FUNCTION-1 ».

NOTE : Pour plus d'informations, voir le manuel avancé qui peut être téléchargé depuis le site Yaesu.

Réglage de la vitesse du manipulateur

La vitesse du manipulateur peut être réglée via l'écran « CW SETTING ».

NOTE : Pour plus d'informations, voir le manuel avancé qui peut être téléchargé depuis le site Yaesu.

Modes de configuration

Affichage des modes de configuration

Appuyez momentanément sur la touche **(11) [F]** pour parcourir les modes de configuration comme suit:

➡➡➡ FUNCTION-1 ➡➡➡ FUNCTION-2 ➡➡➡ CW SETTING➡➡➡

Les écrans de fonction FM SETTING, REC SETTING et ATAS SETTING peuvent être activé via les modes Menu "05-10", "05-11" ou "05-12". Avec la configuration par défaut, ces fonctions ne sont pas affichées sur l'écran LCD quand on appuie sur la touche **(11) [F]**.

Une fois que la fonction est configurée, elle n'est généralement pas modifiée. Appuyez sur la touche **(11) [F]** pour activer le mode Menu.

Utilisez des modes de configuration

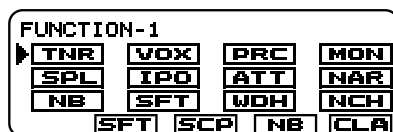
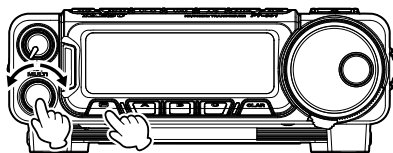
1. Appuyez plusieurs fois sur la touche **(11) [F]** momentanément jusqu'à ce que la fonction désirée s'affiche.
2. Tournez le bouton **(17) MULTI** pour sélectionner la fonction désirée.
3. Appuyez sur (ou appuyez et maintenez enfoncé) le bouton **(17) MULTI** pour activer ou désactiver la fonction.

Selon la fonction, appuyez à nouveau sur le bouton pour modifier la valeur de configuration.

- Selon la fonction, l'écran contextuel s'affiche en réglant la fonction sur "ON".

Les valeurs de configuration peuvent être modifiées en tournant le bouton **MULTI**.

- Pendant l'affichage de l'écran contextuel, appuyez sur le bouton **MULTI (17)** pour fermer l'écran contextuel.
4. Appuyez sur la touche **(11) [F]** pendant une seconde, ou tournez le bouton **DIAL** pour quitter l'écran "Modes de configuration" et reprendre le fonctionnement normal.

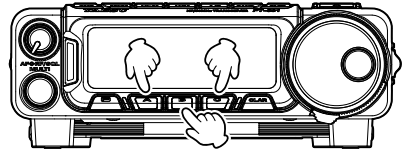
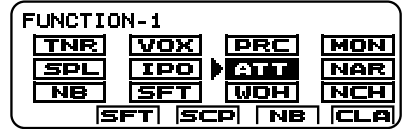
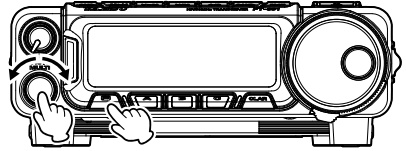


Modification de la fonction attribuée aux touches [A]/[B]/[C]

Les paramètres par défaut sont:

- ⑫ Touche [A](SFT) : Fonction IF SHIFT
- ⑫ Touche [B](SCP) : Fonction SCOPE
- ⑫ Touche [C](NB) : Fonction Suppression du bruit

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche ⑪ [F] momentanément jusqu'à ce que la fonction désirée s'affiche.
2. Tournez le bouton ⑰ MULTI pour sélectionner la fonction désirée.
3. Appuyez sur l'une des touches ⑫ [A]/[B]/[C] et maintenez-la enfoncée pour attribuer la fonction. La fonction désirée est enregistrée et l'écran revient au fonctionnement normal.



NOTE: Des exemples d'affichage de la touche de fonction ⑫ [A]/[B]/[C] sont indiqués dans le cas du supprimeur de bruit

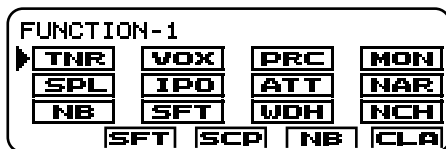
[NB] : Fonction "OFF".

[NB] : Fonction "ON".

- **[NB]** : Fonction "ON" puis tournez le bouton ⑰ MULTI pour modifier la configuration de la fonction attribuée.

Modes de configuration

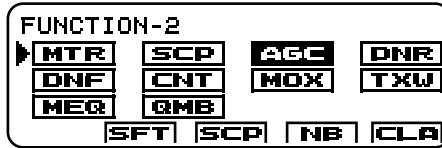
FUNCTION-1



	⑰ Bouton MULTI	Fonction
TNR	Appuyez sur	Active/désactive le syntoniseur automatique d'antenne FC-40/FC-50 optionnel ou le système d'antenne à réglage actif automatique ATAS-120A.
VOX	Appuyez sur	Active/désactive le VOX (système de commutation d'émission déclenché par la voix) dans les modes SSB, AM, FM et DATA.
PRC	Appuyez sur	<ul style="list-style-type: none"> Active le processeur vocal pour les transmissions SSB; l'écran contextuel de niveau du processeur s'affiche. Tourner le bouton MULTI pour régler le niveau du processeur (1 - 100), puis appuyer sur le bouton MULTI pour fermer l'écran contextuel. Appuyer sur le bouton MULTI pour désactiver le processeur de parole.
MON	Appuyez sur	<ul style="list-style-type: none"> Active la fonction MONITOR; l'écran contextuel de niveau audio du moniteur s'affiche. Tourner le bouton MULTI pour régler le niveau audio du moniteur (0 - 100), puis appuyer sur le bouton MULTI pour fermer l'écran contextuel. Appuyer sur le bouton MULTI pour désactiver la fonction MONITOR.
SPL	Appuyez sur	Active/désactive la séparation de fréquence entre VFO-A et VFO-B.
	Appuyez et maintenez enfoncée	Règle un décalage +5 kHz par rapport à la fréquence VFO-B en appuyant sur une touche.
IPO	Appuyez sur	Active/désactive le préamplificateur du récepteur, en activant ainsi l'optimisation du point d'interception pour amplifier les signaux forts.
ATT	Appuyez sur	Active/désactive l'atténuateur frontal du récepteur, qui réduira d'environ 12 dB tous les signaux et le bruit.
NAR	Appuyez sur	Active/désactive le mode faible écart.
NB	Appuyez sur	<ul style="list-style-type: none"> Active le supprimeur de bruit IF du récepteur; l'écran contextuel du niveau de supprimeur s'affiche. Tourner le bouton MULTI pour régler le niveau du supprimeur de bruit (0-10), puis appuyer sur le bouton MULTI pour fermer l'écran contextuel. Appuyer sur le bouton MULTI pour désactiver le supprimeur de bruit.
SFT	Appuyez sur	<ul style="list-style-type: none"> Active la fonction IF SHIFT; l'écran contextuel de réglage du SHIFT s'affiche. Tourner le bouton MULTI vers la gauche ou vers la droite pour réduire les signaux brouilleurs, puis appuyer sur le bouton MULTI pour fermer l'écran contextuel. Appuyer sur le bouton MULTI pour désactiver la fonction IF SHIFT.
WDH	Appuyez sur	<ul style="list-style-type: none"> Active la fonction d'accord WIDTH; l'écran contextuel de réglage WIDTH s'affiche. Tourner le bouton MULTI dans le sens antihoraire pour réduire la largeur de bande et réduire le brouillage, puis appuyer sur le bouton MULTI pour fermer l'écran contextuel. Appuyer sur le bouton MULTI pour désactiver la fonction réglage WIDTH (largeur).
NCH	Appuyez sur	<ul style="list-style-type: none"> Active la fonction de filtre IF NOTCH; l'écran contextuel de réglage de position "zéro" s'affiche. Tourner le bouton MULTI pour régler la position "zéro" du filtre Notch, puis appuyer sur le bouton MULTI pour fermer l'écran contextuel. Appuyer sur le bouton MULTI pour désactiver la fonction filtre IF NOTCH.

NOTE: Pour tout détail, consultez le Manuel avancé (à télécharger sur le site Yaesu).

FUNCTION-2



	⑰ Bouton MULTI	Fonction
MTR	Appuyez sur	Tourner le bouton MULTI pour sélectionner la fonction d'affichage de mesure en mode émission.
SCP	Appuyez sur	Active/désactive la fonction de contrôle de l'analyseur de spectre.
AGC	Appuyez sur	<ul style="list-style-type: none"> Active le système AGC du récepteur, puis tourner le bouton MULTI pour sélectionner la constante de temps de récupération AGC de réception souhaitée. Appuyer sur le bouton MULTI pour désactiver le système AGC récepteur.
DNR	Appuyez sur	<ul style="list-style-type: none"> Active le système de réduction de bruit DSP, l'écran contextuel à 15 algorithmes s'affiche. Tourner le bouton MULTI pour choisir l'un des 15 algorithmes qui réduit le mieux le niveau de bruit, puis appuyer sur le bouton MULTI pour fermer l'écran contextuel. Appuyer sur le bouton MULTI pour désactiver le système réduction de bruit DSP.
DNF	Appuyez sur	Active/désactive le filtre coupure automatique de fréquence DSP.
CNT	Appuyez sur	<ul style="list-style-type: none"> Active la fonction CONTOUR; l'écran contextuel de réglage s'affiche. Tourner le bouton MULTI pour obtenir la reproduction audio la plus naturel possible du signal entrant, puis appuyer sur le bouton MULTI pour fermer l'écran contextuel. Appuyer sur le bouton MULTI pour désactiver la fonction CONTOUR.
MOX	Appuyez et maintenez enfoncé	Appuyer sur le bouton MULTI et le maintenir enfoncé pour activer l'émetteur.
TXW	Appuyez et maintenez enfoncé	Pendant une opération de séparation, pour écouter la fréquence d'émission.
MEQ	Appuyez sur	Active/désactive l'égaliseur de microphone paramétrique.
QMB	Appuyez sur	Pour afficher l'écran « QMB CHANNEL ».

NOTE: Pour tout détail, consultez le Manuel avancé (à télécharger sur le site Yaesu).

Modes de configuration

CONFIGURATION CW

Ce mode de configuration est utilisé pour les fonctions du mode CW.

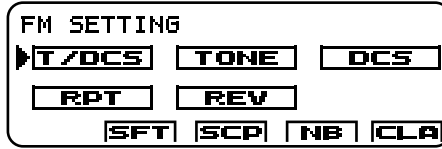


	⑰ Bouton MULTI	Fonction
SPEED (VITESSE)	Appuyez sur	Tourner le bouton MULTI pour régler la vitesse d'envoi de signal CW (4 - 60 wpm).
ZIN	Appuyez sur	Règle automatiquement le zéro de la fréquence de réception pour l'adapter au signal CW reçu.
	Appuyez et maintenez enfoncé	La tonalité CW est produite par le haut-parleur.
APF	Appuyez sur	<ul style="list-style-type: none"> Active la fonction (Audio Peak Filter) du récepteur APF; l'écran contextuel de réglage s'affiche. Tourner le bouton MULTI pour régler le volume sonore à un niveau confortable (± 250 Hz), puis appuyer sur le bouton MULTI pour fermer l'écran contextuel. Appuyer sur le bouton MULTI pour désactiver la fonction APF (filtre d'écrêtage audio).
PITCH	Appuyez sur	Tourner le bouton MULTI pour régler le PITCH (300 - 1050 Hz).
KEYER	Appuyez sur	Active/désactive le manipulateur électronique incorporé.
BK-IN	Appuyez sur	Active/désactive l'opération « semi insertion » CW.

NOTE: Pour tout détail, consultez le Manuel avancé (à télécharger sur le site Yaesu).

CONFIGURATION FM

Ce mode de configuration est utilisé pour les fonctions du mode FM.



(Cet écran peut être activé/désactivé via le mode Menu « **05-10 [FM SETTING]** ». Réglage par défaut: Désactivé)

	⑰ Bouton MULTI	Fonction
T/DCS	Appuyez sur	<ul style="list-style-type: none"> Active la fonction CTCSS ou DCS en mode FM, l'écran contextuel de sélection de la fonction CTCSS/DCS s'affiche. Tourner le bouton MULTI pour sélectionner la fonction CTCSS/DCS désirée, puis appuyer sur le bouton MULTI pour fermer l'écran contextuel. Appuyer sur le bouton MULTI pour désactiver la fonction CTCSS ou DCS.
TONE	Appuyez sur	Tourner le bouton MULTI pour sélectionner la fréquence de tonalité CTCSS (voir tableau ci-dessous), puis appuyer sur le bouton MULTI pour fermer l'écran contextuel.
DCS	Appuyez sur	Tourner le bouton MULTI pour sélectionner le code DCS (voir tableau ci-dessous), puis appuyer sur le bouton MULTI pour fermer l'écran contextuel.
RPT	Appuyez sur	Tourner le bouton MULTI pour sélectionner la direction du décalage de fréquence de la liaison montante (+, – ou simplex) pendant le fonctionnement du répéteur FM, puis appuyer sur le bouton MULTI pour fermer l'écran contextuel.
REV	Appuyez sur	Inverse les fréquences d'émission et de réception pendant le trafic avec un répéteur.

NOTE: Pour tout détail, consultez le Manuel avancé (à télécharger sur le site Yaesu).

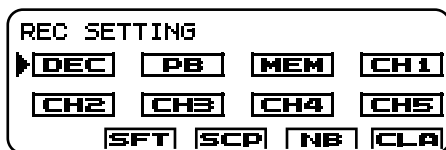
FRÉQUENCE DE TONALITÉ CTCSS (Hz)								
67.0	69.3	71.9	74.4	77.0	79.7	82.5	85.4	88.5
91.5	94.8	97.4	100.0	103.5	107.2	110.9	114.8	118.8
123.0	127.3	131.8	136.5	141.3	146.2	151.4	156.7	159.8
162.2	165.5	167.9	171.3	173.8	177.3	179.9	183.5	186.2
189.9	192.8	196.6	199.5	203.5	206.5	210.7	218.1	225.7
229.1	233.6	241.8	250.3	254.1	-	-	-	-

CODE DCS									
023	025	026	031	032	036	043	047	051	053
054	065	071	072	073	074	114	115	116	122
125	131	132	134	143	145	152	155	156	162
165	172	174	205	212	223	225	226	243	244
245	246	251	252	255	261	263	265	266	271
274	306	311	315	325	331	332	343	346	351
356	364	365	371	411	412	413	423	431	432
445	446	452	454	455	462	464	465	466	503
506	516	523	526	532	546	565	606	612	624
627	631	632	654	662	664	703	712	723	731
732	734	743	754	-	-	-	-	-	-

Modes de configuration

CONFIGURATION REC

Ce mode de configuration est utilisé pour les fonctions d'enregistrement:



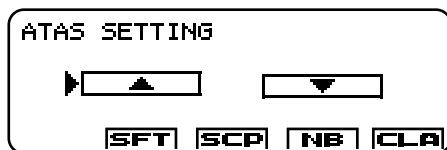
(Cet écran peut être activé/désactivé via le mode Menu « 05-11 [REC SETTING] ». Réglage par défaut: Désactivé)

	⑰ Bouton MULTI	Fonction
DEC	Appuyez sur	Décrémente (diminue) le numéro de contestation de courant du nombre un (c'est-à-dire de #198 à #197, etc.).
PB	Appuyez sur	Active/désactive l'activation automatique des émissions pendant la lecture des messages enregistrés.
MEM	Appuyez sur	Enregistre une mémoire vocale ou une mémoire de manipulateur Contest.
CH1	Appuyez sur	Envoie le message CW préenregistré dans CW MEMORY 1.
CH2	Appuyez sur	Envoie le message CW préenregistré dans CW MEMORY 2.
CH3	Appuyez sur	Envoie le message CW préenregistré dans CW MEMORY 3.
CH4	Appuyez sur	Envoie le message CW préenregistré dans CW MEMORY 4.
CH5	Appuyez sur	Envoie le message CW préenregistré dans CW MEMORY 5.

NOTE: Pour tout détail, consultez le Manuel avancé (à télécharger sur le site Yaesu).

CONFIGURATION ATAS

Ce mode de configuration est utilisé pour brancher l'antenne d'accord active "ATAS-120A".



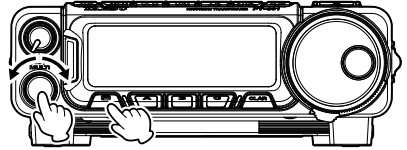
(Cet écran peut être activé/désactivé via le mode Menu « 05-12 [ATAS SETTING] ». Réglage par défaut: Désactivé)

	Bouton MULTI	Fonction
▲	Appuyez et maintenez enfoncé	Augmente la fréquence d'accord (diminue l'antenne ATAS-120A)
▼	Appuyez et maintenez enfoncé	Diminue la fréquence d'accord (augmente l'antenne ATAS-120A)

NOTE: Pour tout détail, consultez le Manuel avancé (à télécharger sur le site Yaesu).

Le mode Menu du FT-891, déjà décrit dans des sections de plusieurs chapitres précédents, est facile à activer et à configurer. Les menus permettent de configurer de nombreux paramètres de l'émetteur-récepteur, dont certains n'ont pas été décrits précédemment. Utilisez la procédure suivante pour activer le mode Menu :

1. Appuyez sur la touche **(11) [F]** pendant une seconde pour activer le mode Menu.
2. Tournez le bouton **(17) MULTI** pour sélectionner l'option Menu à modifier.
3. Appuyez sur le bouton **(17) MULTI** puis tournez-le pour régler l'option de menu sélectionnée.
4. Lorsque le réglage est satisfaisant, appuyez sur le bouton **(17) MULTI** pour sauvegarder la nouvelle configuration.
5. Appuyez sur la touche **(11) [F]** pour quitter le mode Menu et revenir au fonctionnement normal.



MENU	01-01	AGC
AGC FAST DELAY		300msec
AGC MID DELAY		700msec
AGC SLOW DELAY		3000msec
LCD CONTRAST		8

NOTE : Pour plus d'informations, consultez le manuel avancé qui peut être téléchargé depuis le site Yaesu.

Menu / Entrée		Valeurs disponibles		Réglage par défaut
AGC				
	01-01	AGC FAST DELAY	20 - 4000 (msec)	300 msec
	01-02	AGC MID DELAY	20 - 4000 (msec)	700 msec
	01-03	AGC SLOW DELAY	20 - 4000 (msec)	3000 msec
AFFICHAGE				
	02-01	LCD CONTRAST	1 - 15	8
	02-02	DIMMER BACKLIT	1 - 15	8
	02-03	DIMMER LCD	1 - 15	8
	02-04	DIMMER TX/BUSY	1 - 15	8
	02-05	PEAK HOLD	OFF/0.5/1.0/2.0 (sec)	OFF
	02-06	ZIN LED	ENABLE/DISABLE	DISABLE
	02-07	POP-UP MENU	UPPER/LOWER	LOWER
DVS				
	03-01	DVS RX OUT LVL	0 - 100	50
	03-02	DVS TX OUT LVL	0 - 100	50
KEYER				
	04-01	KEYER TYPE	OFF/BUG/ELEKEY-A/ELEKEY-B/ ELEKEY-Y/ACS	ELEKEY-B
	04-02	KEYER DOT/DASH	NOR/REV	NOR
	04-03	CW WEIGHT	2,5 - 4,5	3,0
	04-04	BEACON INTERVAL	OFF/1 - 240 (sec) (1 sec/étape) 270 - 690 (sec) (30 sec/étape)	OFF
	04-05	NUMBER STYLE	1290/AUNO/AUNT/A2NO/ A2NT/12NO/12NT	1290
	04-06	CONTEST NUMBER	0 - 9999	1
	04-07	CW MEMORY 1	TEXT/MESSAGE	TEXT
	04-08	CW MEMORY 2	TEXT/MESSAGE	TEXT

Mode Menu

Menu / Entrée		Valeurs disponibles	Réglage par défaut
04-09	CW MEMORY 3	TEXT/MESSAGE	TEXT
04-10	CW MEMORY 4	TEXT/MESSAGE	TEXT
04-11	CW MEMORY 5	TEXT/MESSAGE	TEXT
GÉNÉRALITÉS			
05-01	NB WIDTH	1/3/10 (msec)	3 msec
05-02	NB REJECTION	10/30/50 (dB)	30dB
05-03	NB LEVEL	0 - 10	5
05-04	BEEP LEVEL	0 - 100	30
05-05	RF/SQ/ VR	RF/SQ/	RF (RADIOFRÉQUENCE)
05-06	CAT RATE	4800/9600/19200/38400 (bps)	4800bps
05-07	CAT TOT	10/100/1000/3000 (msec)	10 ms
05-08	CAT RTS	ENABLE/DISABLE	ENABLE
05-09	MEM GROUP	ENABLE/DISABLE	DISABLE
05-10	FM SETTING	ENABLE/DISABLE	DISABLE
05-11	REC SETTING	ENABLE/DISABLE	DISABLE
05-12	ATAS SETTING	ENABLE/DISABLE	DISABLE
05-13	QUICK SPL FREQ	-20 (kHz) - 0 - 20 (kHz)	5kHz
05-14	TX TOT	OFF/1 - 30 (min)	10 min
05-15	MIC SCAN	ENABLE/DISABLE	ENABLE
05-16	MIC SCAN RESUME	PAUSE/TIME	TIME
05-17	REF FREQ ADJ	-25 - 0 - 25	0
05-18	CLAR SELECT	RX/TX/TRX	RX
05-19	APO	OFF/1/2/4/6/8/10/12 (h)	OFF
05-20	FAN CONTROL	NORMAL/CONTEST	NORMAL
MODE AM			
06-01	AM LCUT FREQ	OFF /100 - 1000 (Hz)	OFF
06-02	AM LCUT SLOPE	6 / 18 (dB/oct)	6dB/oct
06-03	AM HCUT FREQ	700 - 4000 (Hz) / OFF	OFF
06-04	AM HCUT SLOPE	6 / 18 (dB/oct)	6dB/oct
06-05	AM MIC SELECT	MIC/REAR	MIC
06-06	AM OUT LEVEL	0 - 100	50
06-07	AM PTT SELECT	DAKY/RTS/DTR	DAKY
MODE CW			
07-01	CW LCUT FREQ	OFF /100 - 1000 (Hz)	250Hz
07-02	CW LCUT SLOPE	6 / 18 (dB/oct)	18dB/oct
07-03	CW HCUT FREQ	700 - 4000 (Hz) / OFF	1200Hz
07-04	CW HCUT SLOPE	6 / 18 (dB/oct)	18dB/oct
07-05	CW OUT LEVEL	0 - 100	50
07-06	CW AUTO MODE	OFF/50M/ON	OFF
07-07	CW BFO	USB/LSB/AUTO	USB
07-08	CW BK-IN TYPE	SEMI/FULL	SEMI
07-09	CW BK-IN DELAY	30 - 3000 (msec)	200 msec
07-10	CW WAVE SHAPE	2/4 (msec)	4 msec
07-11	CW FREQ DISPLAY	FREQ/PITCH	PITCH
07-12	PC KEYING	OFF/DAKY/RTS/DTR	OFF
07-13	QSK DELAY TIME	15/20/25/30 (msec)	15 msec

Mode Menu

Menu / Entrée		Valeurs disponibles		Réglage par défaut
MODE DAT				
	08-01	DATA MODE	PSK/OTHERS	PSK
	08-02	PSK TONE	1000/1500/2000 (Hz)	1000Hz
	08-03	OTHER DISP	-3000 - 0 - 3000 (Hz)	0Hz
	08-04	OTHER SHIFT	-3000 - 0 - 3000 (Hz)	0Hz
	08-05	DATA LCUT FREQ	OFF /100 - 1000 (Hz)	300Hz
	08-06	DATA LCUT SLOPE	6 / 18 (dB/oct)	18dB/oct
	08-07	DATA HCUT FREQ	700 - 4000 Hz / OFF	3000Hz
	08-08	DATA HCUT SLOPE	6 / 18 (dB/oct)	18dB/oct
	08-09	DATA IN SELECT	MIC/REAR	REAR
	08-10	DATA PTT SELECT	DAKY/RTS/DTR	DAKY
	08-11	DATA OUT LEVEL	0 - 100	50
	08-12	DATA BFO	USB/LSB	LSB
MODE FM				
	09-01	FM MIC SELECT	MIC/REAR	MIC
	09-02	FM OUT LEVEL	0 - 100	50
	09-03	PKT PTT SELECT	DAKY/RTS/DTR	DAKY
	09-04	RPT SHIFT 28MHz	0 - 1000 (kHz)	100kHz
	09-05	RPT SHIFT 50MHz	0 - 4000 (kHz)	1000kHz
	09-06	DCS POLARITY	Tn-Rn/Tn-Riv/Tiv-Rn/Tiv-Riv	Tn-Rn
MODE RTTY				
	10-01	RTTY LCUT FREQ	OFF /100 - 1000 (Hz)	300Hz
	10-02	RTTY LCUT SLOPE	6 / 18 (dB/oct)	18dB/oct
	10-03	RTTY HCUT FREQ	700 - 4000 (Hz) / OFF	3000Hz
	10-04	RTTY HCUT SLOPE	6 / 18 (dB/oct)	18dB/oct
	10-05	RTTY SHIFT PORT	SHIFT/DTR/RTS	SHIFT
	10-06	RTTY POLARITY-R	NOR/REV	NOR
	10-07	RTTY POLARITY-T	NOR/REV	NOR
	10-08	RTTY OUT LEVEL	0 - 100	50
	10-09	RTTY SHIFT FREQ	170/200/425/850 (Hz)	170Hz
	10-10	RTTY MARK FREQ	1275/2125 (Hz)	2125Hz
	10-11	RTTY BFO	USB/LSB	LSB
MODE SSB				
	11-01	SSB LCUT FREQ	OFF /100 - 1000 (Hz)	100Hz
	11-02	SSB LCUT SLOPE	6 / 18 (dB/oct)	6dB/oct
	11-03	SSB HCUT FREQ	700 - 4000 (Hz) / OFF	3000Hz
	11-04	SSB HCUT SLOPE	6 / 18 (dB/oct)	6dB/oct
	11-05	SSB MIC SELECT	MIC/REAR	MIC
	11-06	SSB OUT LEVEL	0 - 100	50
	11-07	SSB BFO	USB/LSB/AUTO	AUTO
	11-08	SSB PTT SELECT	DAKY/RTS/DTR	DAKY
	11-09	SSB TX BPF	100-3000/100-2900/200-2800/300-2700/400-2600	300-2700
RX DSP				
	12-01	APF WIDTH	NARROW/MEDIUM/WIDE	MEDIUM
	12-02	CONTOUR LEVEL	-40 - 0 - 20	-15
	12-03	CONTOUR WIDTH	1 - 11	10
	12-04	IF NOTCH WIDTH	NARROW/WIDE	WIDE

Mode Menu

Menu / Entrée		Valeurs disponibles		Réglage par défaut
SCOPE				
	13-01	SCP START CYCLE	OFF/3/5/10 (sec)	OFF
	13-02	SCP SPAN FREQ	37.5/75/150/375/750 (kHz)	750kHz
TUNING (réglage d'accord)				
	14-01	QUICK DIAL	50/100/500 (kHz)	500kHz
	14-02	SSB DIAL STEP	2/5/10 (Hz)	10Hz
	14-03	AM DIAL STEP	10 - 100 - 3000 (Hz)	10Hz
	14-04	FM DIAL STEP	10 - 100 - 3000 (Hz)	100Hz
	14-05	DIAL STEP	2/5/10 (Hz)	5Hz
	14-06	AM CH STEP	2.5/5/9/10/12.5/25 (kHz)	5kHz
	14-07	FM CH STEP	5/6.25/10/12.5/15/20/25 (kHz)	5kHz
TX AUDIO				
	15-01	EQ1 FREQ	OFF/100 - 700	OFF
	15-02	EQ1 LEVEL	-20 - 0 - 10	5
	15-03	EQ1 BWTH	1 - 10	10
	15-04	EQ2 FREQ	OFF/700 - 1500	OFF
	15-05	EQ2 LEVEL	-20 - 0 - 10	5
	15-06	EQ2 BWTH	1 - 10	10
	15-07	EQ3 FREQ	OFF/1500 - 3200	OFF
	15-08	EQ3 LEVEL	-20 - 0 - 10	5
	15-09	EQ3 BWTH	1 - 10	10
	15-10	P-EQ1 FREQ	OFF/100 - 700	200
	15-11	P-EQ1 LEVEL	-20 - 0 - 10	0
	15-12	P-EQ1 BWTH	1 - 10	2
	15-13	P-EQ2 FREQ	OFF/700 - 1500	800
	15-14	P-EQ2 LEVEL	-20 - 0 - 10	0
	15-15	P-EQ2 BWTH	1 - 10	1
	15-16	P-EQ3 FREQ	OFF/1500 - 3200	2100
	15-17	P-EQ3 LEVEL	-20 - 0 - 10	0
	15-18	P-EQ3 BWTH	1 - 10	1
TX GNRL				
	16-01	HF SSB PWR	5 - 100	100
	16-02	HF AM PWR	5 - 40	25
	16-03	HF PWR	5 - 100	100
	16-04	50M SSB PWR	5 - 100	100
	16-05	50M AM PWR	5 - 40	25
	16-06	50M PWR	5 - 100	100
	16-07	SSB MIC GAIN	0 - 100	50
	16-08	AM MIC GAIN	0 - 100	50
	16-09	FM MIC GAIN	0 - 100	50
	16-10	DATA MIC GAIN	0 - 100	50
	16-11	SSB DATA GAIN	0 - 100	50
	16-12	AM DATA GAIN	0 - 100	50
	16-13	FM DATA GAIN	0 - 100	50
	16-14	DATA DATA GAIN	0 - 100	50
	16-15	TUNER SELECT	OFF/EXTERNAL/ATAS/LAMP	OFF
	16-16	VOX SELECT	MIC/DATA	MIC
	16-17	VOX GAIN	0 - 100	50

Menu / Entrée		Valeurs disponibles		Réglage par défaut
16-18	VOX DELAY	30 - 3000 (msec)		500 msec
16-19	ANTI VOX GAIN	0 - 100		50
16-20	DATA VOX GAIN	0 - 100		50
16-21	DATA VOX DELAY	30 - 3000 (msec)		100 msec
16-22	ANTI DVOX GAIN	0 - 100		0
16-23	EMERGENCY FREQ	ENABLE/DISABLE		DISABLE
RESET				
17-01	RESET	ALL/DATA/FUNC		---
VERSION				
18-01	MAIN VERSION	---		---
18-02	DSP VERSION	---		---
18-03	LCD VERSION	---		---

Spécifications

Généralités

Gamme de fréquence :	Tx : 1.8 MHz - 52 MHz (bandes radioamateur seulement) Rx: 30 kHz - 56 MHz 1.8 MHz - 54 MHz (bande radioamateur, à performance spécifiée seulement)
Intervalle fréquence entre canaux:	2/5/10 Hz (SSB, CW) 10/100 Hz (AM, FM)
Stabilité de fréquence :	SSB/CW/AM : $\pm 0,5$ ppm (-10 °C à +50 °C) FM: ± 1 kHz (-10 °C à +50 °C)
Modes d'émission :	A1A (CW), A3E (AM), J3E (LSB, USB), F3E (FM)
Impédance d'antenne:	50 Ohms, dissymétrique
Tension d'alimentation:	13,8 V c.c. $\pm 15\%$, terre négative
Consommation électrique (typique):	Rx : 2,0 A (signal présent) Tx: 23 A
Plage de température de fonctionnement:	-10 °C à +50 °C
Taille du boîtier (l x H x P) :	155 x 52 x 218 mm (sans bouton)
Poids (environ) :	1,9 kg

Émetteur

Puissance de sortie :	100 W (porteuse 40 W AM)
Type modulation :	J3E (SSB): équilibré, A3E (AM): Niveau bas, F3E (FM): Réactance variable
Déviatation maximum:	± 5.0 kHz (large) ± 2.5 kHz (étroite)
Rayonnement parasite :	Meilleur que -50 dB (bandes amateur 1.8 MHz - 30 MHz) Plus de -63 dB (bandes radioamateurs 50 MHz)
Impédance microphone :	600 ohms (200 ohms à 10 kohms)

Récepteur

Type circuit :	SSB/CW/AM : Triple conversion Superhétérodyne FM: Superhétérodyne à double changement de fréquence	
Fréquences intermédiaires :	SSB/CW/AM : 1er : 69.450 MHz 2ème : 450 kHz 3ème : 24 kHz FM : 1er : 69.450 MHz 2ème : 450 kHz	
Sensibilité :	SSB/CW (S/N 10 dB) 0,16 µV (1.8 MHz - 30 MHz) 0,16 µV (50 MHz - 54 MHz) AM (S/N 10 dB) 5 µV (0.5 MHz - 1.8 MHz) 1,6 µV (1.8 MHz - 30 MHz) 1,6 µV (50 MHz - 54 MHz) FM (12 dB SINAD) 0.35 µV (29 MHz, 50 MHz - 54 MHz)	
Sélection	Mode	-6 dB -60 dB
	SSB/CW	2.4 kHz ou plus 3.6 kHz ou moins
	CW-N	500 Hz ou mieux 750 Hz ou moins
	AM	6 kHz ou plus 15 kHz ou moins
	FM	12 kHz ou plus 30 kHz ou moins (-50 dB)
	FM-N	9 kHz ou mieux 25 kHz ou moins (-50 dB)
Sortie AF maximum :	2,5 W dans 4 ohms avec 10 % de THD	
Impédance de sortie audio :	4 à 16 ohms (8 ohms : nominal)	
Rayonnement transmis:	Moins de 4 nW	

Les spécifications sont sujettes à modification, dans l'intérêt de l'amélioration technique, sans préavis ou obligation, et ne sont garanties qu'à l'intérieur des bandes de fréquence réservées aux radio-amateurs.

Symboles situés sur l'appareil

=== Courant continu

Les utilisateurs européens doivent savoir que pour pouvoir utiliser cet appareil en mode émission, les opérateurs doivent être en possession d'une licence de radioamateur valide, délivrée par l'autorité compétente pour l'octroi des licences de radioamateur de leurs pays respectifs, pour les fréquences et les niveaux de puissance d'émission sur lesquels cette radio émet. Le non-respect de ces exigences peut être constituer un délit et être passible de poursuites.

Élimination des équipements électroniques et électriques

Les produits portant le symbole (poubelle barrée d'une croix) ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers.

Les équipements électroniques et électriques doivent être recyclés par une installation capable de traiter ces produits et leurs déchets résiduels.

Dans les pays de l'UE, contactez le représentant ou le service d'assistance de votre fournisseur local d'équipements pour toute information sur le système de collecte des déchets dans votre pays.



Attention en cas d'utilisation

Cet émetteur-récepteur fonctionne sur des fréquences qui ne sont généralement pas autorisées.

Pour l'utilisation pratique, l'utilisateur doit être en possession d'une licence de radioamateur.

L'utilisation n'est autorisée que dans les bandes de fréquence qui sont attribuées aux radioamateurs.

Liste des codes nationaux					
AT	BE	BG	CY	CZ	DE
DK	ES	EE	FI	FR	GB
GR	HR	HU	IE	IT	LT
LU	LV	MT	NL	PL	PT
RO	SK	SI	SE	CH	IS
LI	NO	-	-	-	-

YAESU

Yaesu UK Ltd
Unit 12, Sun Valley Business Park
Winnall Close
Winchester SO23 0LB
United Kingdom
Tel: +44 (0)1962 866667
Fax: +44 (0)1962 856801
Email: sales@yaesu.co.uk

Declaration of Conformity

Nr. YUK-DOC-0601-16

We, Yaesu UK Ltd. certify and declare under our sole responsibility that the following equipment complies with the essential requirements of the Directive 1999/5/EC and 2011/65/EU.

Type of Equipment	HF/50MHz Transceiver
Brand Name	YAESU
Model Number	FT-891
Manufacturer	YAESU MUSEN CO. LTD.
Address of Manufacturer	Tennozu Parkside Building, 2-5-8 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku, Tokyo, 140-0002 Japan

Applicable Standards:

This equipment is tested to and conforms to the essential requirements of directive, as included in following standards:

Health 1999/5/EC Art. 3 (1) (a)	EN 62311:2008
Safety 1999/5/EC Art. 3 (1) (a)	EN 60950-1:2006 + A2:2013
EMC 1999/5/EC Art. 3 (1) (b)	EN 301 489-01 V1.9.2
	EN 301 489-15 V1.2.1
Radio Spectrum 1999/5/EC Art. 3 (2)	EN 301 783-02 V1.2.1
ROHS2 2011/65/EU Art. 7 (b)	EN 50581:2012

The technical documentation as required by the Conformity Assessment procedures is kept at the following address:

Company
Address
Technical Construction file

Yaesu UK Ltd
Unit 12, Sun Valley Business Park, Winnall Close

Winchester, Hampshire UK SO23 0LB
Issued by: Yaesu Musen Co. Ltd, Tokyo Japan
File No: YETA00416
Drawn up in: Winchester, Hampshire UK
Date: 06-Jun 2016

Signed for and on behalf of Yaesu UK Ltd



Name and position: PCJ Bigwood
Technical Sales Manager

YAESU

The radio

Copyright 2016
YAESU MUSEN CO., LTD.
Tous droits réservés.
Aucune partie de ce manuel ne peut être
reproduite sans l'autorisation de
YAESU MUSEN CO., LTD.

YAESU MUSEN CO., LTD.
Tennozu Parkside Building
2-5-8 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku, Tokyo 140-0002 Japon

YAESU USA
6125 Phyllis Drive, Cypress, CA 90630, U.S.A.

YAESU UK
Unit 12, Sun Valley Business Park, Winnall Close
Winchester, Hampshire, SO23 0LB, U.K.



1609R-0S
Imprimé au Japon

